

# COVER Clean

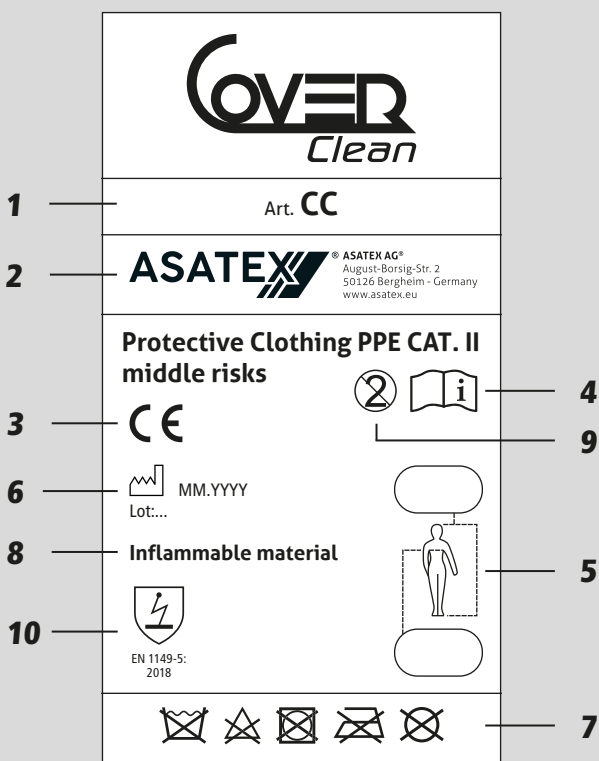
Art.

Sizes

**CC**

**M - 3XL**

## PPE category II - middle risks



(DE) Informationen des Herstellers  
 (EN) Manufacturer's Information  
 (ES) Información del fabricante  
 (FR) Informations du fabricant  
 (NL) Informatie van de fabrikant  
 (PT) Informações do fabricante  
 (PL) Informacja producenta  
 (BG) Информация на производителя  
 (CZ) Informace výrobce  
 (DK) Informationer fra producenten  
 (EE) Tootja teave  
 (FI) Valmistajan tiedot

(GR) Πληροφορίες του κατασκευαστή  
 (HU) A gyártó tájékoztatása  
 (IT) Informazioni del produttore  
 (LT) Gamintojo informacija  
 (LV) Ražotāja informācija  
 (NO) Informasjon fra produsenten  
 (RO) Informațiile producătorului  
 (UA) Інформація від виробника  
 (SI) Informacije proizvajalca  
 (SK) Informácia výrobcu  
 (TR) Üretici bilgileri  
 (SE) Tillverkarens informationer

**UK  
CA**

**Importer for UK:**  
 AT Safety Ltd.  
 20 Burns Street  
 Ilkeston, Derbyshire  
 UK, DE7 8AA

**Manufacturer:**  
 ASATEX AG®  
 August-Borsig-Str. 2  
 50126 Bergheim

**ASATEX** ASATEX AG®  
 August-Borsig-Str. 2  
 50126 Bergheim - Germany  
 www.asatex.eu

**THE FIVE CARE PICTOGRAMS INDICATE**

Nicht waschen // do not wash // No lavar // ne pas laver // niet wassen // não lavar // Nie prać // Ei vesipesua // Ej vattentvätt



Nicht bleichen // do not bleach // No usar lejía // ne pas chlorer // niet bleken // não utilizar lixívia // Nie wybielać // Ei valkaisua // Täl inte blekmedel



Nicht im Trockner trocknen // do not tumble dry // No utilizar secadora // ne pas sécher en machine // niet in de droger drogen // não secar na máquina de secar // Nie suszyć w suszarce // Ei kuivaajaa // Täl inte torktumling



Nicht Bügeln // do not iron // No planchar // ne pas repasser // niet strijken // não engomar // Nie prasować // Ei silitystä // Täl inte strykning



Keine chemische Reinigung // do not dry clean // No utilizar productos químicos // pas de nettoyage chimique // niet chemisch reinigen // não utilizar produtos químicos para a limpeza // Nie prać chemicznie limpeza // Ei kemiallista puhdistusta // Täl inte kemtvätt

**BODY MEASUREMENTS CM**

	Size	[A] Body height	[B] Chest girth
	M	164-172	92-100
	L	172-180	100-108
	XL	180-188	108-116
	2XL	188-196	116-124
	3XL	196-204	124-132
	4XL	196-204	132-140

**(DE) Informationen des Herstellers**

**Nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4. (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union)** Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Broschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden.

Artikel-Nr. CC

Lieferbare Größen: M - 3XL

PSA Kategorie II – Mittlere Risiken



**Konformitätserklärung:** Bei diesen Overalls handelt es sich um Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die komplette Konformitätserklärung erhalten Sie unter: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Overalls erfüllt werden:** Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Kennzeichnung:** Jeder Overall ist mit einem Innenetikett versehen. Das Innenetikett enthält Informationen zum Leistungsgrad und zum Schutz, den der Overall bietet.

1. Modellbezeichnung
2. Hersteller
3. CE-Zeichen zur Dokumentation der Konformität.
4. i-Zeichen: Hinweis auf die Information des Herstellers.
5. Die Größenangaben beziehen sich auf die Körpermaße in cm. Bitte wählen Sie die Ihren Körpermaßen benötigte Größe aus.
6. Lot.-Nr. und Herstellungsdatum: (Monat/Jahr)
7. Internationale Pflegepiktogramme - Die Symbole haben folgende Bedeutung
8. Entflammables Material, von Wärmequellen fernhalten!
9. Nicht wiederverwenden.
10. Der Overall ist antistatisch behandelt und bietet bei ordnungsgemäßer Erdung Schutz gegen elektrostatische Aufladung gemäß DIN EN 1149-5:2018

**LEISTUNGSPROFIL:**

Test	Anforderung	Ergebnis / Klasse / Konformität
Elektrischer Oberflächenwiderstand EN 1149-1	$\leq 2.5 \times 10^9 \Omega$	erfüllt
EN 1149-3 meth 2	$t_{50} < 4 \text{ s}$ oder $S > 0.2$	$t_{50} < 4 \text{ s}$

**ANMERKUNG: Weitere Informationen erhalten Sie bei ASATEX®****ANWENDUNGSBEREICHE:**

Diese Overalls dienen als persönliche Schutzkleidung gemäß der PSA Kategorie II – Mittlere Risiken. Diese Overalls schützen nicht vor gesundheitsgefährdenden Substanzen!

**EINSATZBESCHRÄNKUNGEN:**

Der Umgang mit bestimmten Chemikalien oder hohen Konzentrationen erfordert u.U. den Einsatz von Materialien mit hochwertigeren Barriere-Eigenschaften entweder im Hinblick auf die Widerstandsfähigkeit des Materials oder die Verarbeitung des Anzuges. Einer etwaigen Wärmeentwicklung im Anzug während des Tragens kann durch die Benutzung geeigneter Unterwäsche oder Kühlvorrichtungen vorgebeugt werden. Dieses Kleidungsstück erfüllt die Anforderungen hinsichtlich des Oberflächenwiderstandes gemäß EN 1149-5:2018 bei Messung gemäß EN 1149-1:2006. Die antistatische Ausrüstung ist nur funktionsfähig bei einer relativen Luftfeuchte von mindestens 25 % und korrekter Erdung von Anzug und Träger. Die elektrostatische Ableitung sowohl des Anzugs als auch des Trägers muss kontinuierlich sichergestellt sein, sodass der Widerstand zwischen dem Träger der antistatischen Schutzkleidung und dem Boden weniger als  $10^8$  Ohm beträgt. Dies lässt sich durch entsprechendes Schuhwerk/entsprechenden Bodenbelag, ein Erdungskabel oder andere geeignete Maßnahmen erreichen. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in Gegenwart von offenen Flammen, in explosiven Atmosphären oder während des Umgangs mit entflammaren oder explosiven Substanzen geöffnet oder ausgezogen werden. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung ist bestimmt für das Tragen in Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 (siehe EN 60079-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]), in denen die Mindestzündenergie jeglicher explosionsfähigen Atmosphäre nicht unter 0,016 mJ liegt. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung sollte weder in sauerstoffangereicherter Atmosphäre noch in Zone 0 (siehe EN 60079-10-1 [7]) genutzt werden, ohne vorherige Zulassung durch den Sicherheitsingenieur. Die antistatische Wirkung der Schutzkleidung kann durch die relative Luftfeuchte, Abnutzung, mögliche Kontamination und Alterung beeinträchtigt werden. Stellen Sie sicher, dass nicht konforme Materialien während des normalen Gebrauchs (auch beim Bücken und bei Bewegungen) zu jedem Zeitpunkt durch die antistatische ausgerüstete Schutzkleidung abgedeckt sind. In Einsatzszenarien, in denen die Leistungsfähigkeit der elektrostatischen Ableitung eine kritische Größe darstellt, muss der Endanwender die Eigenschaften der gesamten getragenen Ausrüstung, einschließlich äußerer und innerer Schutzkleidung, Schuhwerk und weiterer persönlicher Schutzausrüstung, vor dem Einsatz überprüfen. Es liegt in der alleinigen Verantwortlichkeit des Anwenders zu prüfen, ob der gewählte Overall den geeigneten Schutz für die beabsichtigte Anwendung bietet sowie die Entscheidung mit welcher zusätzlichen Schutzausrüstung (Atemschutz, Handschuhe, Arbeitsschuhe usw.) der Schutzoverall kombiniert werden sollte. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an Ihren Lieferanten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die unsachgemäße Verwendung.

**VORBEREITUNG:**

Verwenden Sie keine fehlerhaften Overalls. Im Falle von fehlerhaften Reißverschlüssen, Nähten oder funktionellen Mängeln wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder an ASATEX®.

**LAGERUNG:**

Die Overalls können in handelsüblicher Weise, mindestens 5 Jahre gelagert werden, dunkel (im Karton) zwischen -5° und 30°C, und vor UV-Licht geschützt.

**ENTSORGUNG:**

Die Overalls können umweltgerecht thermisch oder auf Deponien entsorgt werden. Die Art der

Entsorgung ist von der Kontamination des Produkts sowie von den nationalen oder regionalen rechtlichen Vorschriften abhängig.

**Die notifizierte Stelle zur Durchführung und Produktionsüberwachung (Modul C2) ist:**

Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code der Zertifizierungsstelle : 0624

Weitere technische Informationen erhalten Sie unter: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (EN) Manufacturer's Information

**In accordance with (EU) 2016/425, Annex II, Paragraph 1.4. (European Union official journal reference)**

Please read this carefully before use! You have a duty to enclose this information leaflet when passing on the personal protective equipment (PPE) or to give this to the recipient. For this reason, there are no limitations on the reproduction of this leaflet.

**Item: CC**

**Available sizes: M - 3XL**

**PPE category II - middle risks**

**CE Declaration of Conformity:** These overalls are personal protective equipment (PPE). The CE label certifies that the product corresponds to the applicable requirements of EU regulation 2016/425. You can view the complete declaration of conformity at: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Explanation and numbers of standards which are fulfilled by the overalls: Standard reference:** European Union official journal Available from Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Labelling:** Each pair of overalls has an inner label. The inner label contains information about the performance level and protection that the overalls offer.

1. Model name
2. Manufacturer
3. CE symbol on the conformity documentation.
4. "i" symbol: Indicates manufacturer information.
5. The sizing details refer to body dimensions in cm. Please select the necessary size for your body dimensions.
6. Lot no. and date of manufacture: ( Month/Year)
7. International washing symbols - the symbols have the following meaning
8. Flammable material, keep away from heat sources!
9. Do not re-use.
10. The overall has undergone antistatic treatment and, when properly grounded, offers protection against static electricity in accordance with DIN EN 1149-5:2018

PERFORMANCE PROFIL:		
Test	Requirement	Result / Class / Conformity
Electrical surface resistance EN 1149-1	$\leq 2.5 \times 10^9 \Omega$	Pass
EN 1149-3 meth 2	$t_{50} < 4 \text{ s oder } S > 0.2$	$t_{50} < 4 \text{ s}$

**REMARK: For further information please contact ASATEX@.**

### AREAS OF USE:

These overalls serve as personal protective clothing in accordance with PPE category II - middle risks. These overalls do not protect against harmful substances!

### LIMITATIONS ON USE:

Under circumstances, working with certain chemicals or high concentrations requires the use of materials with high barrier qualities either with regard to the resistance of the material or the handling of the suit. The use of suitable underwear or cooling measures can prevent any development of heat within the suit while wearing it. This garment meets the surface resistance requirements of EN 1149-5:2018 when measured according to EN 1149-1:2006. The antistatic treatment is only effective in a relative humidity of 25% or above and the user shall ensure proper grounding of both the garment and the wearer. The electrostatic dissipative performance of both the suit and the wearer needs to be continuously achieved in such a way as the resistance between the person wearing the electrostatic dissipative protective clothing and the earth shall be less than  $10^8 \text{ Ohm}$  e.g. by wearing adequate footwear/flooring system, use of a grounding cable, or by any other suitable means. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be opened or removed whilst in presence of flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0.016 mJ. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]) without prior approval of the responsible safety engineer. The electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative clothing can be affected by relative humidity, wear and tear, possible contamination and ageing. Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movements). In situations where static dissipation level is a critical performance property, endusers should evaluate the performance of their entire ensemble as worn including outer garments, inner garments, footwear and other PPE. It is the sole responsibility of the user to assess whether the selected overall offers suitable protection for the intended use as well as to decide which additional protective equipment (respiratory protection, gloves, work books etc.) should be combined with the protective overalls. In case of doubt, please consult your supplier. The manufacturer accepts no responsibility for improper use.

### PREPARATION:

Do not use faulty overalls. Please consult your supplier or ASATEX® in the event of faulty zips, seams or functional defects.

### STORAGE:

The overalls can be stored normally for at least 5 years when kept in the dark (in the box) between -5° and 30°C and protected from UV light.

### DISPOSAL:

The overalls may be disposed of by incineration or in landfill. The type of disposal require depends on the contamination of the product as well as national or regional legal requirements.

**The notified body to carry out and monitor production (module C2) is:**

Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio

**Code of certifying authority: 0624**

**You can find more technical information at: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)**

## (ES) Información del fabricante

**conforme al Reglamento (UE) 2016/425, Anexo II, apartado 1.4. (Pueden encontrarse en el Boletín Oficial de la Unión Europea)** ¡Lea con atención antes de usarlo! Estará obligado a adjuntar o entregar al usuario el presente folleto informativo en caso de ceder el Equipo de Protección Individual (EPI) a otra persona. A tal fin, se permite la reproducción ilimitada del presente folleto.

**N.º artículo CC**

**Tamaños disponibles: M - 3XL**

**EPI Categoría II – Riesgos medios**

**CE Declaración de conformidad:** Estos monos son un equipo de protección personal (EPI). La marca CE certifica que el producto cumple con los requisitos vigentes del Reglamento (UE) 2016/425. Podrá encontrar la declaración de conformidad completa en: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Explicación y numeración de las normas cuyos requisitos cumplen los monos:** Lugar de consulta de las normas: Boletín Oficial de la Unión Europea Pueden obtenerse de Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Identificación:** Todos los monos cuentan con una etiqueta interna. La etiqueta interna contiene información sobre el grado de rendimiento y la protección que ofrece el mono.

1. Denominación del modelo
2. Fabricante
3. Sello CE para la documentación de la conformidad.
4. Marca i: Indicación sobre la información del fabricante.
5. Las indicaciones de las tallas hacen referencia a la estatura en cm. Seleccione la talla necesaria para sus medidas.
6. N.º lote y fecha de fabricación: (mes/año)
7. Pictogramas de cuidado internacionales - Los símbolos tienen los siguientes significados
8. ¡Material inflamable, mantener alejado de fuentes de calor!
9. No reutilizar.
10. El mono tiene un tratamiento antiestático y, correctamente puesto a tierra, ofrece protección contra cargas electrostáticas en conformidad con DIN EN 1149-5:2018

PERFIL DE CARACTERÍSTICAS:		
Test	Solicitar	Resultado / Clase / Conformidad
Resistencia eléctrica superficial EN 1149-1	$\leq 2.5 \times 10^9 \Omega$	conforme
EN 1149-3 meth 2	$t_{50} < 4 \text{ s}$ oder $S > 0.2$	$t_{50} < 4 \text{ s}$

**NOTA:** Consulte a ASATEX® para obtener más información.

#### ÁMBITOS DE APLICACIÓN:

Estos monos sirven de vestimenta de protección personal con EPI Categoría II – Riesgos medios. ¡Estos monos no protegen de las sustancias nocivas para la salud!

#### LIMITACIONES DE USO:

El manejo de determinados productos químicos o altas concentraciones requiere en algunos casos el uso de materiales con propiedades de barrera de mayor calidad- Propiedades en relación con la resistencia del material o con la elaboración de la vestimenta. Puede prevenirse la formación de calor en el traje al llevarlo utilizando ropa interior adecuada o dispositivos de refrigeración. Esta prenda cumple los requisitos de resistencia superficial de EN 1149-5:2018 cuando se miden conforme a EN 1149-1:2006. El tratamiento antiestático solo es eficaz en un ambiente de humedad relativa del 25 % o superior, y el usuario deberá asegurar una conexión a tierra adecuada tanto de la prenda como del usuario. La capacidad de disipación electrostática tanto del traje como del usuario debe conseguirse de forma continua, de la misma manera que la resistencia entre la persona que lleva la ropa protectora con capacidad de disipación electrostática y la tierra debe ser menor de  $10^8 \text{ Ohm}$ , es decir, mediante el uso de un sistema adecuado de calzado/conexión a tierra, el uso de un cable a tierra o cualquier otro medio que sea adecuado. Las prendas de protección con capacidad de disipación electrostática no podrán abrirse ni quitarse mientras se esté en presencia de atmósferas inflamables o explosivas o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. El uso previsto de las prendas de protección con capacidad de disipación electrostática es para las Zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (véase EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]), donde la energía de ignición mínima de cualquier atmósfera explosiva no sea inferior a 0,016 mJ. Las prendas de protección con capacidad de disipación electrostática no podrán utilizarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno ni en la Zona 0 (véase EN 60079-10-1 [7]) sin la aprobación previa del responsable de seguridad. La humedad relativa, el desgaste, la posible contaminación y la antigüedad pueden afectar la capacidad de disipación electrostática de las prendas de protección con capacidad de disipación electrostática. Las prendas de protección con capacidad de disipación electrostática deberán cubrir permanentemente todo el material no homologado durante su uso normal (incluyendo flexiones y movimientos). En situaciones donde el nivel de disipación estática sea una propiedad fundamental del rendimiento, los usuarios finales deben evaluar el rendimiento del conjunto completo tal y como lo utilicen, incluyendo prendas exteriores e interiores, calzado y otros equipos de protección personal. Asegúrese de elegir la prenda de protección adecuada para su trabajo. Es responsabilidad exclusiva del usuario revisar si el mono seleccionado ofrece la protección adecuada para la aplicación prevista, así como tomar la decisión de con qué equipos de protección adicionales (mascarilla protectora, guantes, zapatos de trabajo, etc.) combinar el mono de protección. En caso de dudas, diríjase a su proveedor. El fabricante no asume responsabilidad alguna por un uso incorrecto.

#### PREPARACIÓN:

No utilice monos defectuosos. En caso de cremalleras o costuras defectuosas o fallos funcionales, diríjase a su proveedor o a ASATEX®.

#### ALMACENAMIENTO:

Los monos pueden guardarse de forma convencional, en un lugar oscuro (la caja de cartón), a entre  $-5^\circ$  y  $30^\circ\text{C}$  y protegidos de los rayos UV durante al menos 5 años.

#### DESECHAMIENTO:

Los monos pueden desecharse de forma ecológica con un proceso térmico o en vertederos. El tipo de desechamiento dependerá de la contaminación del producto y de las disposiciones legales nacionales o regionales.

**El organismo notificado para efectuar y supervisar la producción (módulo C2) es:** Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio

**Código del organismo de certificación: 0624**

**Encontrará más información técnica en:** [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (FR) Informations du fabricant

**conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4. (référence de publication au Journal officiel de l'Union européenne)** Veuillez lire attentivement avant toute utilisation ! Vous êtes tenu d'annexer cette brochure d'information en remettant l'équipement de protection individuelle (EPI) ou de la remettre en mains propres au destinataire. À cet effet, cette brochure peut être reproduite sans réserve.

**N° d'article: CC**

**Tailles disponibles: M - 3XL**

**EPI de Catégorie II - Risques moyens**

**CE Déclaration de conformité:** Cette salopette est un équipement de protection individuelle (EPI). Le marquage CE certifie que le produit répond aux exigences en vigueur du règlement (UE) 2016/425. La déclaration de conformité complète se trouve sur : [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Explication et numéros des normes, dont les exigences sont remplies par les salopettes:** Référence des normes : Journal officiel de l'Union européenne. Disponible auprès de la maison d'édition Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Marquage:** Chaque combinaison est fournie avec une étiquette à l'intérieur. L'étiquette contient des informations sur le niveau de performance et sur la protection offerte par la combinaison.

1. Référence du modèle
2. Fabricant
3. Marquage CE pour certifier de la conformité.
4. Marquage i : Remarque sur les informations du fabricant.
5. Les données sur les tailles se réfèrent aux mensurations en cm. Veuillez sélectionner la taille adaptée à vos mensurations.
6. N° de lot et date de fabrication : (mois/année)
7. Pictogrammes d'entretien internationaux – Les symboles ont la signification suivante
8. Matériau inflammable, tenir éloigné de sources de chaleur !
9. Ne pas réutiliser.
10. La combinaison a reçu un traitement antistatique et offre lors d'une mise correcte à la terre une protection contre les charges électrostatiques conformément à DIN EN 1149-5:2018

PERFORMANCES:		
Test	Exigence	Résultat / Classe / Conformité
Résistance électrique de surface EN 1149-1	$\leq 2.5 \times 10^9 \Omega$	accordé
EN 1149-3 meth 2	$t_{50} < 4 \text{ s}$ oder $S > 0.2$	$t_{50} < 4 \text{ s}$

**REMARQUE:** Pour plus d'informations, consultez ASATEX®.

#### DOMAINES D'APPLICATION:

Ces combinaisons servent de vêtements de protection individuelle conformément à l'EPI catégorie II - Risques moyens. Ces combinaisons ne protègent pas contre les substances dangereuses pour la santé !

## RESTRICTIONS D'UTILISATION:

La manipulation de certains produits chimiques ou de fortes concentrations peut nécessiter le cas échéant l'utilisation de matériaux avec des propriétés protectrices de qualité supérieure que ce soit en termes de résistance du matériau ou de finition de la combinaison. Toute production de chaleur éventuelle dans la combinaison pendant l'utilisation peut être évitée par l'utilisation de sous-vêtements ou de dispositifs de refroidissement appropriés. Ce vêtement répond aux exigences de résistance de surface de la norme EN 1149-5:2018 dans le cadre de mesures prises conformément à la norme EN 1149-1:2006. Le traitement antistatique n'est efficace que par une humidité relative de 25 % ou plus et l'utilisateur doit assurer la correcte mise à la terre du vêtement et de l'utilisateur. Les propriétés électrostatiques dissipatives de la combinaison et de l'utilisateur doivent être atteintes en permanence, de manière à ce que la résistance entre le porteur du vêtement dissipateur et la terre soit inférieure à  $10^8$  ohm, par exemple par l'utilisation de chaussures/revêtement de sol adéquat, d'un câble de mise à la terre ou par d'autres moyens adaptés. Il ne faut pas ouvrir ou enlever le vêtement électrostatique dissipatif en présence d'une atmosphère inflammable ou explosive, ni pendant la manipulation de substances inflammables ou explosives. Le vêtement électrostatique dissipatif est conçu pour être porté dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (se référer aux normes EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) dans lesquelles l'énergie d'activation minimale de toute atmosphère explosive est d'au moins 0,016 mJ. Le vêtement électrostatique dissipatif ne doit pas être utilisé dans une atmosphère à haute teneur en oxygène ou dans une zone 0 (se référer à la norme EN 60079-10-1 [7]) sans l'approbation préalable de l'ingénieur de sécurité. Les propriétés électrostatiques dissipatives du vêtement électrostatique dissipatif peuvent être altérées par l'humidité relative, l'usure et les déchirures, une éventuelle contamination et le vieillissement. Le vêtement électrostatique dissipatif doit recouvrir en permanence tous les matériaux non conformes dans les conditions normales d'utilisation (y compris lorsque l'utilisateur se penche ou se déplace). Dans les situations où la dissipation statique est un critère de performance essentiel, l'utilisateur doit évaluer les performances de l'ensemble entier, porté avec les vêtements extérieurs, les vêtements intérieurs, les chaussures et tout autre équipement de protection individuelle. L'utilisateur doit réaliser une analyse des risques sur laquelle fonder son choix d'équipement de protection individuelle. Il est le seul juge de la bonne compatibilité de sa combinaison de protection intégrale et de ses équipements auxiliaires (gants, bottes, équipement respiratoire, etc.) et de la durée pendant laquelle il peut porter cette combinaison pendant un travail particulier, en considération de ses performances de protection, du confort et du stress. Il est de la seule responsabilité de l'utilisateur de vérifier si la combinaison choisie fournit la protection appropriée pour l'application prévue et avec quel équipement de protection supplémentaire (protection respiratoire, gants, chaussures de travail, etc.) la combinaison de protection doit être combinée. En cas de doute, contactez votre fournisseur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme.

## PRÉPARATION:

N'utilisez aucune salopette défectueuse. En cas de fermetures éclair et de coutures défectueuses ou de défauts fonctionnels, veuillez contacter votre fournisseur ou ASATEX®.

## STOCKAGE:

Les salopettes peuvent être stockées selon les usages de commerce au moins 5 ans, dans l'obscurité (dans le carton) entre -5 et 30 °C, et protégées de la lumière UV.

## MISE AU REBUS:

Les salopettes peuvent être incinérées dans une centrale thermique ou mises au rebus dans une décharge de manière respectueuse de l'environnement. Le type de mise au rebus dépend de la contamination du produit ainsi que des dispositions légales nationales ou régionales.

## L'organisme notifié pour la mise en œuvre du contrôle de la production (module C2) est:

Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio

## Code de l'organisme de certification: 0624

Vous pouvez consulter de plus amples informations techniques sur: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (NL) Informatie van de fabrikant

**conform verordening (EU) 2016/425, bijlage II, paragraaf 1.4. (te vinden in het publicatieblad van de Europese Unie)** Lees a.u.b. zorgvuldig door voor gebruik! Bij overdracht van dit persoonlijke beschermingsmiddel (PBM) bent u verplicht deze informatiebrochure bij te voegen of aan de ontvanger te overhandigen. Voor dit doel mag deze brochure onbeperkt vervoelvoudigd worden.

## Artikelnr. CC

Leverbare maten: M - 3XL

PBM-categorie II – Middelgrote risico's

**CE** Conformiteitsverklaring: Bij deze overall gaat het om een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM). Het CE-keurmerk certificeert dat het product voldoet aan de geldende vereisten van de verordening (EU) 2016/425. De complete conformiteitsverklaring vindt u op: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Verklaring van de nummers en normen de vereisten waarvan de overall aan voldoet:** Vindplaats van de normen: publicatieblad van de Europese Unie. Op te vragen bij Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Certificering:** Elke overall is voorzien van een etiket aan de binnenkant. Het etiket aan de binnenkant bevat informatie over het prestatieniveau en over de bescherming die de overall biedt.

1. Modelbeschrijving
2. Fabrikant
3. CE-teken voor documentatie van de conformiteit.
4. i-teken: verwijzing naar informatie van de fabrikant.
5. De maatgegevens hebben betrekking op de lichaamsafmetingen in cm. Kies a.u.b. de maat uit die aansluit bij uw lichaamsafmetingen.
6. Partijnr. en productiedatum: (maand/jaar)
7. Internationale onderhoudspictogrammen - De symbolen hebben de volgende betekenis
8. Ontvlambaar materiaal, houd uit de buurt van warmtebronnen!
9. Niet opnieuw gebruiken.
10. De overall is antistatisch behandeld en biedt bij beoogde aarding bescherming tegen elektrostatische lading conform DIN EN 1149-5:2018

## PRESTATIE-EIGENSCHAPPEN:

Test	Verzoek	Resultaat / Klasse / Conformiteit
Elektrische oppervlakteweerstand EN 1149-1	$\leq 2.5 \times 10^9 \Omega$	OK
EN 1149-3 meth 2	$t_{50} < 4 s$ oder $S > 0.2$	$t_{50} < 4 s$

**BEMERKING: Meer informatie, vindt u bij ASATEX®.**

## TOEPASSINGSGEBIEDEN:

Deze overalls dienen als persoonlijke beschermende kleding de PBM-categorie II – Middelgrote risico's. Deze overalls beschermen niet tegen stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid!

## TOEPASSINGSBEPERKINGEN:

Bij de omgang met bepaalde chemicaliën of hoge concentraties kan onder bepaalde omstandigheden het gebruik van materialen met hoogwaardige barrière-eigenschappen noodzakelijk zijn, met het oog op de weerstand van het materiaal of de verwerking van het pak. Eventuele warmteontwikkeling in het pak tijdens het dragen kan door gebruik van geschikte onderkleding of koelvoorzieningen worden voorkomen. Deze kledingstukken voldoen aan de oppervlakteweerstandvereisten van EN 1149-5:2018 wanneer deze worden gemeten overeenkomstig EN 1149-1:2006. De antistatische behandeling is alleen effectief in een relatieve luchtvochtigheid van 25% of hoger en de gebruiker moet zorgen voor een correcte aarding van zowel het kledingstuk als van zichzelf. De elektrostatisch dissipatieve prestatie van zowel het kledingstuk als de drager moet doorlopend op zodanige wijze worden bewerkstelligd dat de weerstand tussen de persoon die de elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding draagt, en de aarde niet meer dan  $10^8$  Ohm bedraagt, bijvoorbeeld door het gebruik van gepast schoeisel/een gepast vloersysteem, gebruik van een aardingskabel of andere passende middelen. Elektrostatisch dissipatieve beschermingskleding mag niet worden geopend of worden verwijderd in aanwezigheid van brandbare of explosieve atmosferen of terwijl er met brandbare of explosieve stoffen wordt gewerkt. Elektrostatisch dissipatieve beschermingskleding is bedoeld om te worden gedragen in Zones 1, 2, 20, 21 en 22 (zie EN 60079-10-1 [7] en EN 60079-10-2 [8]) waarin de minimale ontvlammingsenergie van enige explosieve atmosfeer niet minder is dan 0,016 mJ. Elektrostatisch dissipatieve beschermingskleding mag niet worden gebruikt in met zuurstof verrijkte atmosferen of in Zone 0 (zie EN 60079-10-1 [7])

zonder de voorafgaande goedkeuring van de verantwoordelijke veiligheidsingenieur. De elektrostatisch dissipatieve prestaties van de elektrostatisch dissipatieve kledingstukken kunnen worden aangetast door slijtage, mogelijke vervuiling en ouderdom. Elektrostatisch dissipatieve beschermingskleding moet tijdens normaal gebruik (inclusief buigingen en bewegingen) voortdurend alle stoffen bedekken die niet conform de normen zijn. In situaties waarin het statische dissipatieniveau een kritieke prestatie-eigenschap is, moeten eindgebruikers de prestaties evalueren van hun volledige uitrusting zoals die wordt gedragen, inclusief bovenkleding, onderkleding, schoeisel en andere persoonlijke beschermingsuitrusting. Dat geldt ook voor de beslissing met welke aanvullende beschermende middelen (ademhalingsbescherming, handschoenen, werkschoenen enz.) de beschermende overall moet worden gecombineerd. Neemt u bij twijfel contact op met uw leverancier. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor niet beoogd gebruik.

#### VOORBEREIDING:

gebruik geen defecte overalls. Neem in geval van defecte ritsluitingen of naden of functionele gebreken contact op met uw leverancier of met ASATEX®.

#### OPSLAG:

de overalls kunnen op de normale commerciële manier ten minste 5 jaar worden opgeslagen, donker (in de verpakking) tussen -5° en 30°C, en beschermd tegen UV-licht.

#### AFVALVERWIJDERING:

de overalls kunnen op milieuvriendelijke wijze thermisch of bij depots worden verwijderd. De manier van afvalverwijdering is afhankelijk van de besmetting van het product en van de nationale en regionale wettelijke voorschriften.

#### De op de hoogte gestelde instantie voor uitvoering en productbewaking (module C2) is:

Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio

Code van de certificeringsinstantie : 0624

Overige technische informatie vindt u op: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

## (PT) Informações do fabricante

**de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425, anexo II, ponto 1.4. (Referência de publicação no Jornal Oficial da União Europeia)** Por favor, leia com atenção antes do uso! Se entregar o equipamento de proteção individual (EPI) a outra pessoa, é obrigado a entregar ou incluir este folheto informativo. Para este fim, este folheto pode ser copiado ilimitadamente.

#### Artigo n.º CC

Tamanhos disponíveis: M - 3XL

EPI categoria II - Riscos médios

**CE Declaração de conformidade:** Este macacão é um Equipamento de Proteção Individual (EPI). A marcação CE certifica que o produto possui conformidade com os requisitos válidos do Regulamento (UE) 2016/425. Pode obter a declaração de conformidade na íntegra em: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Explicações e números das normas, cujos requisitos são cumpridos pelo macacão:** Referência das normas: Jornal Oficial da União Europeia. Pode ser obtido junto da editora Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Marcação:** Cada macacão possui uma etiqueta interior. A etiqueta interior contém informações sobre o nível de desempenho e a proteção, oferecidos pelo macacão.

1. Designação de modelo
2. Fabricante
3. Marcação CE para a documentação de conformidade.
4. Sinal de i: Indicação da informação do fabricante.
5. Os dados do tamanho referem-se às medidas do corpo em cm. Por favor, selecione o tamanho necessário para a suas medidas do corpo.
6. N.º de lote e data de fabrico: (mês/ano)
7. Pictograma internacional de tratamento - os símbolos têm os seguintes significados
8. Material inflamável, manter afastado de fontes de calor!
9. Não reutilizar.
10. O macacão possui um tratamento antiestático e oferece proteção contra a carga eletrostática de acordo com a norma DIN EN 1149-5:2018

#### PERFIL DE DESEMPENHO:

Test	Pedido	Resultado / Classe / Conformidade
Resistência de superfície eléctrica EN 1149-1	$\leq 2.5 \times 10^9 \Omega$	cumprido
EN 1149-3 meth 2	$t_{50} < 4 \text{ s}$ oder $S > 0.2$	$t_{50} < 4 \text{ s}$

Observação: Poderá obter mais informações junto da ASATEX®

#### CAMPOS DE UTILIZAÇÃO:

Estes macacões servem como vestuário de protecção pessoal de acordo com a categoria II - Riscos médios do EPI. Os macacões não protegem contra substâncias nocivas para a saúde!

#### LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

O manuseamento de determinados químicos ou altas concentrações exige, eventualmente, a utilização de materiais com características de barreira de alta qualidade quer relativamente à capacidade de resistência do material quer aos acabamentos do fato. Um eventual desenvolvimento de calor no fato durante o uso pode ser evitado, através do uso de roupa interior adequada ou dispositivos de refrigeração. Esta vestimenta satisfaz os requisitos de resistência da superfície da norma EN 1149-5:2018, quando avalida de acordo com a norma EN 1149-1:2006. O tratamento antiestático só é eficaz em níveis de humidade relativa iguais ou superiores a 25%, e o usuário deverá assegurar a correta ligação à terra tanto da vestimenta quanto de quem a veste. O desempenho de dissipação eletrostática tanto da vestimenta quanto de quem a veste deve ser obtido continuamente, de forma a que a resistência entre a pessoa que enverga o vestuário protetor dissipativo eletrostático e a terra seja inferior a  $10^8 \text{ Ohm}$  (por exemplo, através da utilização de calçado/sistema de pavimento adequado, um cabo de terra, ou outro meio apropriado). Não abrir ou remover o vestuário protetor dissipativo eletrostático na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas, ou durante o manuseamento de substâncias inflamáveis ou explosivas. O vestuário de proteção de dissipação eletrostática destina-se a ser utilizado nas Zonas 1, 2, 20, 21 e 22 (consulte a norma EN 60079-10-1 [7] e a norma EN 60079-10-2 [8]) no qual a energia de ignição mínima de qualquer atmosfera explosiva não é inferior a 0,016 mJ. Não utilizar o vestuário de proteção de dissipação eletrostática em atmosferas enriquecidas com oxigénio ou na Zona 0 (consulte a norma EN 60079-10-1 [7]) sem a autorização prévia do responsável pela segurança. O desempenho de dissipação eletrostática do vestuário pode ser afetado pela humidade relativa, desgaste, possível contaminação e envelhecimento. O vestuário protetor dissipativo eletrostático deve cobrir permanentemente todos os materiais não conformes durante a utilização normal (incluindo a torção e os movimentos). Nas situações em que o nível de dissipação eletrostática é uma característica de desempenho crucial, o usuário final deve avaliar a totalidade do conjunto envergado, incluindo as peças de vestuário exteriores e interiores, o calçado e o restante EPI. É da responsabilidade única do utilizador verificar, se o macacão escolhido oferece a proteção adequada para a utilização prevista, bem como a decisão sobre com que equipamento de proteção adicional (proteção respiratória, luvas, calçado de trabalho, etc.) o macacão deverá ser combinado. Em caso de dúvida, entre em contacto com o seu fornecedor. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pela utilização incorreta.

#### PREPARAÇÃO:

Não utilize macacões com defeitos. Em caso de fechos, costuras defeituosas ou defeitos funcionais, contacte por favor o seu fornecedor ou a ASATEX®.

#### ARMAZENAGEM:

Os macacões podem ser armazenados na forma comum no mercado, no mínimo 5 anos, num local escuro (na caixa) a uma temperatura entre -5° e 30°C, e protegido da luz UV.

#### ELIMINAÇÃO:

Os macacões podem ser eliminados termicamente de forma ecológica ou em lixeiras. O tipo da eliminação depende do tipo de contaminação, bem como dos regulamentos legais regionais e nacionais.

#### O organismo notificado para a realização e supervisão da produção (módulo C2) é:

Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio

Código do organismo de certificação: 0624

Para mais informações técnicas, contacte: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (PL) Informacje producenta

zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 2016/425, załącznik II sekcja 1.4. (Znaleziono w :Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej) Przed użyciem przeczytaj uważnie! Niniejszą broszurę informacyjną należy załączyć lub wydać w momencie przekazywania odbiorcy środków ochrony osobistej. W tym celu niniejsza broszura może być powielana bez ograniczeń.

Nr artykułu CC

Dostępne rozmiary: M - 3XL

Kategoria PSA II - Średnie ryzyko

**CE Deklaracja zgodności:** Kombinezony te są środkami ochrony indywidualnej (PSA). Oznakowanie CE poświadcza, że produkt spełnia odpowiednie wymogi rozporządzenia (UE) nr 2016/425. Pełna deklaracja zgodności znajduje się na stronie internetowej: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Specyfikacja i numery norm, których wymagania są spełnione przez kombinezony:** Miejsce publikacji norm: Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej. Dostępny w Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Oznakowanie:** Każdy kombinezon posiada etykietę wewnętrzną. Etykieta wewnętrzna zawiera informacje na temat ogólnego poziomu wydajności i ochrony.

1. Nazwa modelu
2. Producent
3. Znak CE dla dokumentacji zgodności.
4. i-znak: Odniesienie do informacji producenta.
5. Wymiary odnoszą się do wymiarów ciała w cm. Proszę wybrać rozmiar odpowiedni dla wymiarów
6. Numer partii i data produkcji: ( miesiąc/rok)
7. Międzynarodowe znaki graficzne dotyczące pielęgnacji - Symbole te mają następujące znaczenie
8. Materiał łatwopalny, przechowywać z dala od źródeł ciepła!
9. Nie używaj ponownie.
10. Kombinezon jest antystatyczny i zapewnia ochronę przed ładunkiem elektrostatycznym zgodnie z DIN EN 1149-5:2018

## PROFIL PARAMETRÓW:

Test	Wniosek	Wynik / Klasa / Zgodność
Elektryczna oporność powierzchniowa EN 1149-1	$\leq 2.5 \times 10^9 \Omega$	spełnia
EN 1149-3 meth 2	$t_{50} < 4$ s oder $S > 0.2$	$t_{50} < 4$ s

**Uwaga: Dalsze informacje do uzyskania w ASATEX®.**

## ZAKRESY ZASTOSOWANIA:

Kombinezony te służą jako osobista odzież ochronna zgodnie z kategorią II - średnie zagrożenia PPE. Te kombinezony nie chronią przed substancjami szkodliwymi dla zdrowia!

## OGRANICZENIA ZASTOSOWANIA:

Obchodzenie się z niektórymi chemikaliami lub wysokimi stężeniami może wymagać użycia materiałów o wyższych parametrach bariery pod względem odporności materiału lub wykonania kombinezonu. Jakiemukolwiek wzrostowi ciepła w kombinezonie podczas noszenia można zapobiec stosując odpowiednią bieliznę lub urządzenia chłodzące. Kombinezon spełnia wymagania dotyczące rezystywności powierzchniowej zgodnie z normą EN 1149-5:2018, mierzonej zgodnie z normą EN 1149-1:2006. Powłoka antystatyczna zachowuje skuteczność jedynie przy wilgotności względnej 25% lub wyższej. Użytkownik powinien zapewnić prawidłowe uziemienie zarówno siebie, jak i kombinezonu. W celu rozpraszania ładunku elektrostatycznego z kombinezonu i ciała użytkownika konieczne jest, aby rezystancja między użytkownikiem odzieży rozpraszającej ładunek elektrostatyczny a ziemią wynosiła stale poniżej  $10^8$  omów, co można uzyskać np. poprzez założenie odpowiedniego obuwia, stosowanie odpowiedniego podłoża, przewodu uziemiającego lub innych odpowiednich środków. Odzieży ochronnej rozpraszającej ładunek elektrostatyczny nie wolno rozpinąć ani zdejmować podczas przebywania w atmosferze łatwopalnej bądź wybuchowej ani podczas pracy z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Odzież ochronna rozpraszająca ładunek elektrostatyczny jest przeznaczona do użycia w strefach 1, 2, 20, 21 i 22 (zob. normy EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]), w których minimalna energia zapłonu atmosfery wybuchowej jest nie mniejsza niż 0,016 mJ. Odzieży ochronnej rozpraszającej ładunek elektrostatyczny nie wolno używać w atmosferze wzbogaconej w tlen ani w strefie 0 (zob. norma EN 60079-10-1 [7]) bez uprzedniej zgody specjalisty ds. BHP. Skuteczność rozpraszania ładunku elektrostatycznego może zmienić się z powodu wilgotności względnej, na skutek zużycia odzieży ochronnej, jej ewentualnego zanieczyszczenia lub starzenia się. Odzież ochronna rozpraszająca ładunek elektrostatyczny powinna w trakcie użytkowania (w tym schylania się i poruszania) stale i dokładnie zakrywać wszystkie części ubioru znajdującego się pod odzieżą ochronną. W sytuacjach, gdy poziom rozproszenia ładunku elektrostatycznego jest właściwością o kluczowym znaczeniu, użytkownicy końcowi powinni dokonać oceny właściwości całego noszonego zestawu, a więc odzieży wierzchniej, odzieży spodniej, obuwia i innych środków ochrony indywidualnej. Na użytkownika spoczywa wyłączna odpowiedzialność za sprawdzenie, czy wybrany rodzaj ochrony zapewnia odpowiednią ochronę do zamierzonego zastosowania, odpowiada on też za podjęcie decyzji, z jakim dodatkowym sprzętem ochronnym (ochrona dróg oddechowych, rękawice, buty robocze itp.) powinien być połączony. W razie wątpliwości należy skontaktować się z dostawcą. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie.

## PRZYGOTOWANIE:

Nie używać uszkodzonych kombinezonów. W przypadku wadliwych zamków błyskawicznych, szwów lub wad funkcjonalnych prosimy o kontakt z dostawcą lub ASATEX®.

## MAGAZYNOWANIE:

Kombinezony można przechowywać w typowy dla handlu sposób, co najmniej przez 5 lat, w ciemności (karton) między  $-5^\circ$  a  $30^\circ\text{C}$  i chronić przed promieniowaniem UV.

## UTYLIZACJA:

Kombinezony mogą być utylizowane termicznie lub na składowiskach odpadów w sposób przyjazny dla środowiska. Sposób utylizacji zależy od stopnia zanieczyszczenia produktu oraz od krajowych lub regionalnych przepisów prawnych.

**Jednostką notyfikowaną w zakresie wdrażania i monitorowania produkcji (moduł C2) jest:**

Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio

**Kod jednostki certyfikującej : 0624**

**Dalsze informacje techniczne dostępne na stronie internetowej: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)**

# (BG) Информация за производителя

Съгласно Регламент (ЕС) 2016/425, приложение II, раздел 1.4. (позоваване в Официален вестник на Европейския съюз) Моля, прочетете внимателно преди употребата! Вие сте длъжни да приложите тази информационна брошура, когато предавате личните предпазни средства (ЛПС) или ги предавате на получателя. За тази цел тази брошура може да бъде възпроизвеждана без

Артикул: СС

Налични размери: М - 3XL

Лични предпазни средства категория II - Средни рискове



**Декларация за съответствие:** Тези гащеризони са лични предпазни средства (ЛПС). Маркировката "CE" удостоверява, че продуктът отговаря на приложимите изисквания на Регламент (ЕС) 2016/425. Можете да получите пълната декларация за съответствие на следния адрес: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**А. Обяснение и номера на стандартите, чиито изисквания се изпълняват от комбинезоните:** Позоваване на стандартите: Официален вестник на Европейския съюз. Достъпно от Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**В. Етикетирание:** Всеки гащеризон има вътрешен етикет. Вътрешният етикет съдържа информация за нивото на изпълнение и защита, осигурени от комбинезона.

1. Наименование на модела
2. Производител
3. Маркировка CE за документиране на съответствието.
4. i-sign: Препратка към информацията на производителя.
5. Размерите се отнасят за размерите на тялото в см. Моля, изберете размера, който ви е необходим, според вашите телесни размери.
6. Номер на партидата и дата на производство: (месец/година)
7. Международни пиктограми за медицински сестри - Символите имат следното значение
8. Запалим материал, да се пази от източници на топлина!
9. Да не се използва повторно.
10. Гащеризонът е обработен антистатично и осигурява защита срещу електростатичен заряд съгласно DIN EN 1149-5:2018, когато е правилно вземан.

## ПРОФИЛ НА ИЗПЪЛНЕНИЕ:

Тест	Заявка	Резултат / Клас / Съответствие
Електрическо съпротивление на повърхността EN 1149-1	$\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	отговаря на изискванията на
EN 1149-3 meth 2	$t_{50} < 4 \text{ s}$ или $S > 0,2$	$t_{50} < 4 \text{ s}$

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За допълнителна информация, моля, свържете се с <sup>ASATEX®</sup>

**Сфери на приложение:** Тези комбинезони служат като лично защитно облекло съгласно категория II на личните предпазни средства - средни рискове. Тези комбинезони не предпазват от опасни за здравето вещества! **ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ПРИЛОЖЕНИЕ:** Работата с определени химикали или високи концентрации може да изисква използването на материали с по-високи бариерни свойства, било то по отношение на устойчивостта на материала или изработката на костюма. Всяко натрупване на топлина в костюма по време на носене може да се предотврати чрез използване на подходящо бельо или охлаждащи устройства. Това облекло отговаря на изискванията за повърхностно съпротивление на EN 1149-5:2018, когато се измерва в съответствие с EN 1149-1:2006. Антистатичното покритие е функционално само когато относителната влажност е най-малко 25% и костюмът и ползвателят са правилно вземени. Електростатичното разсейване както на костюма, така и на ползвателя трябва да се осигурява непрекъснато, така че съпротивлението между ползвателя на антистатичното защитно облекло и земята да е по-малко от 108 ома. Това може да се постигне чрез подходящи обувки/подове, заземителна жица или други подходящи мерки. Електростатичното защитно облекло не трябва да се отваря или сваля в присъствието на открит пламък, във взривоопасна атмосфера или при работа със запалими или взривоопасни вещества. Електростатичното разсейващо защитно облекло е предназначено за носене в зони 1, 2, 20, 21 и 22 (вж. EN 60079-10-1 [7] и EN 60079-10-2 [8]), където минималната енергия на запалване на всяка взривоопасна атмосфера е не по-малка от 0,016 mJ. Защитното облекло с електростатично разсейване не трябва да се използва в атмосфери, обогатени с кислород, или в зона 0 (вж. EN 60079-10-1 [7]) без предварително одобрение от инженера по безопасността. Антистатичният ефект на защитното облекло може да бъде повлиян от относителната влажност, износването, евентуално замърсяване и стареене. Уверете се, че несъответстващите материали са покрити от антистатичното защитно облекло през цялото време по време на нормална употреба (включително огъване и движение). При сценарии на употреба, при които ефективността на електростатичното разсейване е критична променлива, крайният потребител трябва да провери свойствата на цялото носено оборудване, включително външното и вътрешното защитно облекло, обувките и другите лични предпазни средства, преди употреба. Единствено потребителят носи отговорност да провери дали избраният гащеризон осигурява подходяща защита за предвиденото приложение, както и да реши с какво допълнително защитно оборудване (дихателна защита, ръкавици, работни обувки и др.) трябва да се комбинира защитният гащеризон. В случай на съмнение се обърнете към вашия доставчик. Производителят не поема отговорност за неправилна употреба. **ПРЕПОРЪКА:** Не използвайте дефектни комбинезони. В случай на дефектни ципове, шевове или функционални дефекти, моля, свържете се с вашия доставчик или с <sup>ASATEX®</sup>. **СЪХРАНЕНИЕ:** Гащеризоните могат да се съхраняват по обичайния начин за най-малко 5 години на тъмно (в кутията) при температура между -5° и 30°C и защитени от ултравиолетова светлина. **ИЗХВЪРЛЯНЕ:** Гащеризоните могат да се изхвърлят по екологосъобразен начин, термично или в депа за отпадъци. Методът на изхвърляне зависи от замърсяването на продукта и от националните или регионалните законови изисквания. **Нотифицираният орган за изпълнение и наблюдение на производството (модул C2) е:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **код на сертифициращия орган: 0624**

За допълнителна техническа информация, моля, посетете: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)



# (CZ) Informace výrobce

Podle nařízení (EU) 2016/425, příloha II, bod 1.4. (odkaz v Úředním věstníku Evropské unie) Před použitím si pozorně přečtěte! Tuto informační brožuru jste povinni přiložit při předávání osobních ochranných prostředků (OOP) nebo při jejich předávání příjemci. Za tímto účelem může být tato brožura reprodukována bez omezení.

Kód: CC

Dostupné velikosti: M - 3XL

Osobní ochranné prostředky kategorie II - Střední rizika



**Prohlášení o shodě:** Tyto kombinézy jsou osobními ochrannými prostředky (OOP). Označení CE potvrzuje, že výrobek splňuje příslušné požadavky nařízení (EU) 2016/425. Úplné prohlášení o shodě můžete získat na adrese: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Vysvětlení a čísla norem, jejichž požadavky kombinéza splňuje:** Odkaz na normy: Úřední věstník Evropské unie. K dispozici u Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Označování:** Každá kombinéza má vnitřní štítek. Vnitřní štítek obsahuje informace o úrovni výkonu a ochrany poskytované kombinézou.

1. Označení modelu
2. Výrobce
3. označení CE pro dokumentaci shody.
4. i-sign: Odkaz na informace výrobce.
5. Velikosti se vztahují k tělesným rozměrům v cm. Vyberte si prosím velikost, kterou potřebujete, podle svých tělesných rozměrů.
6. Číslo šarže a datum výroby: (měsíc/rok)
7. Mezinárodní ošetřovatelské piktogramy - Symboly mají následující význam
8. Hořlavý materiál, udržujte mimo dosah zdrojů tepla!
9. Nepoužívejte znovu.
10. Kombinéza je antistaticky ošetřena a při správném uzemnění poskytuje ochranu proti elektrostatickému náboji podle normy DIN EN 1149-5:2018.

VÝKONNOSTNÍ PROFIL:		
Test	Žádost	Výsledek / třída / shoda
Elektrický povrchový odpor EN 1149-1	$\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	splňuje
EN 1149-3 meth 2	$t_{50} < 4 \text{ s}$ nebo $S > 0,2$	$t_{50} < 4 \text{ s}$

**POZNÁMKA:** Další informace získáte u <sup>společnosti</sup> ASATEX®.

**OBLASTI POUŽITÍ:** Tyto kombinézy slouží jako osobní ochranný oděv podle kategorie OOP II - střední rizika. Tyto kombinézy nechrání před látkami nebezpečnými pro zdraví! **OMEZENÍ POUŽITÍ:** Manipulace s určitými chemickými látkami nebo jejich vysokými koncentracemi může vyžadovat použití materiálů s vyššími bariérovými vlastnostmi, ať už z hlediska odolnosti materiálu nebo zpracování obleku. Případnému nahromadění tepla v obleku během nošení lze zabránit použitím vhodného spodního prádla nebo chladících zařízení. Tento oděv splňuje požadavky na povrchovou odolnost podle normy EN 1149-5:2018 při měření podle normy EN 1149-1:2006. Antistatická úprava je funkční pouze tehdy, když je relativní vlhkost vzduchu alespoň 25 % a oblek a jeho uživatel jsou řádně uzemněni. Elektrostatický rozptyl obleku i uživatele musí být průběžně zajištěn tak, aby odpor mezi uživatelem antistatického ochranného oděvu a zemí byl menší než 108 ohmů. Toho lze dosáhnout vhodnou obuví/podlahou, uzemňovacím vodičem nebo jinými vhodnými opatřeními. Elektrostatický ochranný oděv se nesmí rozepínat ani svlékat v přítomnosti otevřeného ohně, ve výbušném prostředí nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrostatický disipativní ochranný oděv je určen k nošení v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (viz EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimální energie vznícení jakékoli výbušné atmosféry není menší než 0,016 mJ. Elektrostaticky disipativní ochranné oděvy by se neměly používat v atmosféře obohacené kyslíkem nebo v zóně 0 (viz EN 60079-10-1 [7]) bez předchozího schválení bezpečnostním technikem. Antistatický účinek ochranného oděvu může být ovlivněn relativní vlhkostí, opotřebením, případnou kontaminací a stárnutím. Zajistěte, aby byly nevyhovující materiály po celou dobu běžného používání (včetně ohýbání a pohybu) zakryty antistatickým ochranným oděvem. Ve scénářích použití, kdy je výkon elektrostatického rozptylu kritickou veličinou, musí koncový uživatel před použitím zkontrolovat vlastnosti všech nošených zařízení, včetně vnějšího a vnitřního ochranného oděvu, obuvi a dalších osobních ochranných prostředků. Je výhradně na odpovědnosti uživatele, aby zkontroloval, zda zvolený ochranný overal poskytuje vhodnou ochranu pro zamýšlené použití, a také aby rozhodl, s jakými dalšími ochrannými prostředky (ochrana dýchacích cest, rukavice, pracovní obuv atd.) by měl být ochranný overal kombinován. V případě pochybností se obraťte na svého dodavatele. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nesprávné použití. **PŘÍPRAVA:** Nepoužívejte vadné kombinézy. V případě vadných zipů, švů nebo funkčních závad kontaktujte svého dodavatele nebo <sup>společnost</sup> ASATEX®. **SKLADOVÁNÍ:** Kombinézu lze skladovat obvyklým způsobem po dobu nejméně 5 let v temnu (v krabici) při teplotě od -5° do 30 °C a chránit před UV zářením. **ZNEŠKODNĚNÍ:** Kombinézy lze likvidovat ekologicky šetrným způsobem, a to buď tepelně, nebo na skládkách. Způsob likvidace závisí na znečištění výrobku a na národních nebo regionálních právních požadavcích. **Oznámeným subjektem pro provádění a monitorování výroby (modul C2) je:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **kód certifikačního subjektu: 0624.**

**Další technické informace naleznete na adrese: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).**

# (DK) Informationer fra producenten

I henhold til forordning (EU) 2016/425, bilag II, afsnit 1.4. (Henvielse i Den Europæiske Unions Tidende) Læs venligst omhyggeligt før brug! Du er forpligtet til at vedlægge denne informationsbrochure, når du videregiver det personlige værnemiddel (PPE) eller overdrager det til modtageren. Til dette formål må denne brochure reproducere uden begrænsninger.

Art.: CC

Tilgængelige størrelser: M - 3XL

PPE kategori II - middelstore risici



**Overensstemmelseserklæring:** Disse overalls er personligt beskyttelsesudstyr (PPE). CE-mærkningen attesterer, at produktet opfylder de gældende krav i forordning (EU) 2016/425. Du kan få den komplette overensstemmelseserklæring på: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Forklaring og numre på de standarder, hvis krav overallerne opfylder:** Referencer for standarderne: Den Europæiske Unions Tidende. Kan fås ved henvendelse til Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Mærkning:** Hver overall er forsynet med en indvendig etiket. Den indre etiket indeholder oplysninger om overallens ydeevne og beskyttelsesniveau.

1. Modelbetegnelse
2. Producent
3. CE-mærket til dokumentation for overensstemmelse.
4. i-sign: Henvielse til producentens oplysninger.
5. Størrelserne henviser til kropsmålene i cm. Vælg venligst den størrelse, du har brug for, i henhold til dine kropsmål.
6. Parti nr. og fremstillingsdato: (måned/år)
7. Internationale sygeplejepiktogrammer - Symbolerne har følgende betydning
8. Brandfarligt materiale, skal holdes væk fra varmekilder!
9. Må ikke genbruges.
10. Overalls er antistatisk behandlet og beskytter mod elektrostatisk opladning i henhold til DIN EN 1149-5:2018, når den er korrekt jordet.

PRÆSTATIONSPROFIL:		
Test	Anmodning	Resultat/klasse/overensstemmelse
Elektrisk overflademodstand EN 1149-1	$\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	opfylder
EN 1149-3 meth 2	$t_{50} < 4 \text{ s}$ eller $S > 0,2$	$t_{50} < 4 \text{ s}$

**BEMÆRK:** For yderligere oplysninger bedes du kontakte <sup>ASATEX®</sup>

**ANVENDELSESOMRÅDER:** Disse overalls tjener som personlig beskyttelsesbeklædning i henhold til PPE-kategori II - Medium risici. Disse overalls beskytter ikke mod sundhedsfarlige stoffer!

**ANVENDELSESBEGRÆNSNINGER:** Ved håndtering af visse kemikalier eller høje koncentrationer kan det være nødvendigt at anvende materialer med højere barriereegenskaber, enten med hensyn til materialets modstandsdygtighed eller dragtens udførelse. Eventuel varmeudvikling i dragten under brug kan forhindres ved brug af egnet undertøj eller køleudstyr. Denne beklædningsgenstand opfylder kravene til overflademodstand i EN 1149-5:2018, når den er målt i overensstemmelse med EN 1149-1:2006. Den antistatiske overflade er kun funktionel, når den relative luftfugtighed er mindst 25 %, og dragten og brugeren er korrekt jordet. Den elektrostatiske afledning af både dragten og bæreren skal løbende sikres, så modstanden mellem bæreren af den antistatiske beskyttelsesbeklædning og jorden er mindre end 108 ohm. Dette kan opnås ved hjælp af passende fodtøj/gulv, en jordledning eller andre egnede foranstaltninger. Elektrostatisk afledende beskyttelsesbeklædning må ikke åbnes eller fjernes i nærværelse af åben ild, i eksplosive atmosfærer eller ved håndtering af brandfarlige eller eksplosive stoffer. Elektrostatisk dissipativ beskyttelsesbeklædning er beregnet til at blive båret i zone 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]), hvor den mindste antændelsesenergi i en eksplosiv atmosfære ikke er mindre end 0,016 mJ. Elektrostatisk dissipativ beskyttelsesbeklædning må ikke anvendes i iltberigede atmosfærer eller i zone 0 (se EN 60079-10-1 [7]) uden forudgående godkendelse fra sikkerhedsingeniøren. Beskyttelsesbeklædningens antistatiske virkning kan påvirkes af relativ fugtighed, slid, eventuel forurening og ældning. Sørg for, at materialer, der ikke opfylder kravene, til enhver tid er dækket af den antistatiske beskyttelsesbeklædning under normal brug (herunder bøjning og bevægelse). I brugsscenarier, hvor elektrostatisk afledningsevne er en kritisk variabel, skal slutbrugeren kontrollere egenskaberne af alt udstyr, herunder ydre og indre beskyttelsesbeklædning, fodtøj og andet personligt beskyttelsesudstyr, inden brug. Det er udelukkende brugerens ansvar at kontrollere, at den valgte overall giver den rette beskyttelse til den påtænkte anvendelse, samt at beslutte, med hvilket yderligere beskyttelsesudstyr (åndedrætsværn, handsker, arbejds sko osv.) den beskyttende overall skal kombineres. I tvivlstilfælde skal du kontakte din leverandør. Producenten påtager sig intet ansvar for forkert brug. **FORBEREDELSE:** Brug ikke defekte overalls. I tilfælde af defekte lynlåse, sømme eller funktionsfejl bedes du kontakte din leverandør eller <sup>ASATEX®</sup>. **OPBEVARING:** Overalls kan opbevares på sædvanlig vis i mindst 5 år i mørke (i kassen) mellem -5° og 30°C og beskyttet mod UV-lys. **BORTGØRING:** Overallsene kan bortskaffes på en miljøvenlig måde, termisk eller på lossepladser. Bortskaffelsesmetoden afhænger af produktets forurening og af nationale eller regionale lovkrav. Det **bemyndigede organ for gennemførelse og produktionsovervågning (modul C2) er:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **certificeringsorganets kode: 0624.**

Yderligere tekniske oplysninger kan fås på: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (EE) Tootja teave

Vastavalt määruse (EL) 2016/425 II lisa punktile 1.4. (Viide Euroopa Liidu Teatajas) Palun lugege hoolikalt enne kasutamist! Te olete kohustatud lisama selle infobrošüüri isikukaitsevahendi (PPE) üleandmisel või üleandmisel selle vastuvõtjale. Sel eesmärgil võib käesolevat brošüüri reprodutseerida piiranguteta.

Artikkel: CC

Saadaolevad suurused: M - 3XL

II kategooria isikukaitsevahendid - Keskmine oht

**CE** Vastavusdeklaratsioon: Need kombinesoonid on isikukaitsevahendid. CE-märgis tõendab, et toode vastab määruse (EL) 2016/425 kohaldatavatele nõuetele. Täieliku vastavusdeklaratsiooni leiate aadressilt: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Nende standardite selgitused ja numbrid, mille nõuetele kombinesoonid vastavad:** Viide standarditele: Euroopa Liidu Teataja. Saadaval Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Märgistus:** Igal kombinesoonil on sisemine etikett. Sisemine etikett sisaldab teavet kaitseülikonna toimivuse ja kaitse taseme kohta.

1. Mudeli nimetus
2. Tootja
3. CE-märgis vastavusdokumentatsiooni jaoks.
4. i-sign: Viide tootja teabele.
5. Suurused viitavad kehämõõtudele sentimeetrites. Palun valige vajalik suurus vastavalt oma kehämõõtudele.
6. Partii nr ja valmistamise kuupäev: (kuu/aasta)
7. Rahvusvahelised õenduspiktogrammid - Sümbolitel on järgmine tähendus
8. Süttimisohulik materjal, hoida eemal soojusallikatest!
9. Mitte taaskasutada.
10. Overall on antistaatilisel töödeldud ja pakub nõuetekohase maandamise korral kaitset elektrostaatilisest laengu eest vastavalt standardile DIN EN 1149-5:2018.

TULEMUSLIKKUSE PROFIIL:		
Test	Taotlus	Tulemus / klass / vastavus
Elektriline pinnatakistus EN 1149-1	$\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	täidab
EN 1149-3 met 2	$_{150} < 4 s \text{ või } S > 0,2$	$_{150} < 4s$

**MÄRKUS:** Lisateabe saamiseks võtke palun ühendust <sup>ASATEX</sup>iga.

**KASUTAMISALA:** Need kombinesoonid on isikukaitseriietus vastavalt II kategooria - Keskmine oht. Need kombinesoonid ei kaitse tervistkahjustavate ainete eest! **KASUTAMISE PIIRANGUD:** Teatud kemikaalide või suurte kontsentratsioonide käitlemine võib nõuda kõrgema barjääriga materjalide kasutamist, kas materjali vastupidavuse või ülikonna valmistamise osas. Kuumuse tekkimist ülikonnas kandmise ajal saab vältida sobiva aluspesu või jahutusseadmete kasutamisega. See rõivastus vastab EN 1149-5:2018 pinnakindlusnõuetele, kui seda mõõdetakse vastavalt standardile EN 1149-1:2006. Antistaatiline viimistlus on toimiv ainult siis, kui suhteline õhuniiskus on vähemalt 25% ja kui ülikond ja kandja on nõuetekohaselt maandatud. Nii ülikonna kui ka kandja elektrostaatiline hajutamine peab olema pidevalt tagatud nii, et antistaatilise kaitseriietuse kandja ja maapinna vaheline takistus oleks väiksem kui 108 oomi. Seda saab saavutada sobivate jalatsite/põranda, maandusjuhtme või muude sobivate meetmete abil. Elektrostaatiliselt hajutatavat kaitseriietust ei tohi avada ega eemaldada lahtise leegi juuresolekul, plahvatusohtlikus keskkonnas ega tuleohtlike või plahvatusohtlike ainete käitlemisel. Elektrostaatiliselt hajutatavat kaitseriietust on ette nähtud kandmiseks tsoonides 1, 2, 20, 21 ja 22 (vt EN 60079-10-1 [7] ja EN 60079-10-2 [8]), kus mis tahes plahvatusohtliku keskkonna minimaalne süttimisenergia on vähemalt 0,016 mJ. Elektrostaatiliselt hajutatavat kaitseriietust ei tohi kasutada hapnikurikkas keskkonnas või tsoonis 0 (vt EN 60079-10-1 [7]) ilma ohutusinseneri eelneva heakskiiduta. Kaitseriietuse antistaatiliselt toimivad võivad mõjutada suhteline niiskus, kulumine, võimalik saastumine ja vananemine. Veenduge, et mittevastavad materjalid oleksid tavalise kasutamise ajal (sh painutamine ja liikumine) alati antistaatilise kaitseriietusega kaetud. Kasutamisskenaariumides, kus elektrostaatiliselt hajutamise jõudlus on kriitiline muutuja, peab lõppkasutaja enne kasutamist kontrollima kõigi kantavate vahendite, sealhulgas välis- ja sisemise kaitseriietuse, jalatsite ja muude isikukaitsevahendite omadusi. Kasutaja vastutab ise selle eest, et valitud kaitseülikond pakuks kavandatud kasutusala sobivat kaitset ning otsustab, milliste täiendavate kaitsevahenditega (hingamisteede kaitse, kindad, tööjalatsid jne) kaitseülikond kombineerida. Kahtluse korral võtke ühendust oma tarnijaga. Tootja ei võta vastutust ebaõige kasutamise eest. **VALMISTUS:** Ärge kasutage vigaseid kaitseülikondi. Vigaste tõmblukkude, õmbluste või funktsionaalsete defektide korral võtke ühendust oma tarnijaga või <sup>ASATEX</sup>iga. **SÄILITAMINE:** Overallit võib säilitada tavapärasel viisil vähemalt 5 aastat, pimedas (karbis) temperatuuril -5° kuni 30°C ja UV-valguse eest kaitstult. **HÜÜDISTAMINE:** Overallid võib keskkonnaohutult hävitada kas termiliselt või prügilasse. Kõrvaldamisviis sõltub toote saastatusest ja riiklikest või piirkondlikest õiguslikest nõuetest. **Teavitatud asutus, kes vastutab rakendamise ja tootmise järelevalve eest (moodul C2):** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **sertifitseerimisasutuse kood: 0624.**

Täiendavat tehnilist teavet leiate aadressil: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (FI) Valmistajan tiedot

Asetuksen (EU) 2016/425, liite II, kohta 1.4. (Viite Euroopan unionin virallisessa lehdessä) Lue huolellisesti ennen käyttöä! Olet velvollinen liittämään tämän tiedotteen mukaan, kun luovutat henkilönsuojaimia (PPE) tai luovutat ne vastaanottajalle. Tätä tarkoitusta varten tätä esitettä saa kopioida rajoituksetta.

Art.: CC

Saatavilla olevat koot: M - 3XL

Henkilönsuojainten luokka II - Keskisuuret riskit



**Vaativuuden mukaisuusvakuutus:** Nämä haalarit ovat henkilönsuojaimia. CE-merkintä todistaa, että tuote täyttää asetuksen (EU) 2016/425 sovellettavat vaatimukset. Täydellinen vaatimusten mukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Niiden standardien selitykset ja numerot, joiden vaatimukset haalarit täyttävät:** Standardien viitetiedot: Euroopan unionin virallinen lehti. Saatavilla osoitteesta Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Merkinnät:** Jokaisessa haalarissa on sisäinen etiketti. Sisäisessä etiketissä on tiedot haalarin suorituskyvystä ja suojaustasosta.

1. Mallimerkintä
2. Valmistaja
3. CE-merkintä vaatimusten mukaisuuden dokumentointia varten.
4. i-sign: Viittaus valmistajan tietoihin.
5. Koot viittaavat vartalon mittoihin senttimetreinä. Valitse tarvitsemasi koko vartalosii mittojen mukaan.
6. Erän nro ja valmistuspäivämäärä: (kuukausi/vuosi)
7. Kansainväliset hoitotyön piktogrammit - Symboleilla on seuraava merkitys.
8. Syttyvää materiaalia, pidä kaukana lämmönlähteistä!
9. Älä käytä uudelleen.
10. Haalari on antistaattisesti käsitelty ja suojaa sähköstaattiselta varaukselta standardin DIN EN 1149-5:2018 mukaisesti, kun se on asianmukaisesti maadoitettu.

SUORITUSKYKYPROFIILI:		
Testi	Pyyntö	Tulos / Luokka / Vaativuuden mukaisuus
Sähköinen pintavastus EN 1149-1	$\leq 2,5 \times 109 \Omega$	täyttää
EN 1149-3 met 2	$_{150} < 4 \text{ s tai } 5 > 0,2$	$_{150} < 4 \text{ s}$

**HUOMAUTUS:** Lisätietoja saat [ASATEX<sup>®</sup>](http://www.asatex.eu) :ltä.

**SOVELTAMISALUEET:** Nämä haalarit toimivat henkilökohtaisena suojavaatetuksena PPE-luokan II - keskisuuret riskit mukaisesti. Nämä haalarit eivät suojaa terveydelle vaarallisilta aineilta!

**SOVELTAMISRAJOITUKSET:** Tietyjen kemikaalien tai suurten pitoisuuksien käsittely saattaa edellyttää sellaisten materiaalien käyttöä, joilla on paremmat esteominaisuudet joko materiaalin kestävyys tai puvun valmistuksen osalta. Mahdollinen lämmön kertyminen pukuun käytön aikana voidaan estää käyttämällä sopivia alusvaatteita tai jäähdytyslaitteita. Tämä puku täyttää standardin EN 1149-5:2018 pintakestävyysvaatimukset, kun se on mitattu standardin EN 1149-1:2006 mukaisesti. Antistaattinen viimeistely on toiminassa vain, kun suhteellinen kosteus on vähintään 25 % ja puku ja sen käyttäjä on maadoitettu asianmukaisesti. Sekä puvun että käyttäjän sähköstaattisen purkautumisen on oltava jatkuvasti varmistettu siten, että antistaattisen suojavaatetuksen käyttäjän ja maan välinen vastus on alle 108 ohmia. Tämä voidaan saavuttaa sopivilla jalkineilla/lattialla, maadoitusjohdolla tai muilla sopivilla toimenpiteillä. Sähköstaattista sähköä haihduttavaa suojavaatetusta ei saa avata tai riisua avotulen läheisyydessä, räjähdysaltiltiissa tiloissa tai syttyviä tai räjähdysalttiita aineita käsiteltäessä. Sähköstaattista sähköä haihduttava suojavaatetus on tarkoitettu käytettäväksi vyöhykkeillä 1, 2, 20, 21 ja 22 (ks. EN 60079-10-1 [7] ja EN 60079-10-2 [8]), joissa räjähdyskelpoisen ilmakehän vähimmäissytytysenergia on vähintään 0,016 mJ. Sähköstaattista sähköä hajottavia suojavaatteita ei saa käyttää happirikastetuissa ilmaseoksissa tai vyöhykkeellä 0 (ks. EN 60079-10-1 [7]) ilman turvallisuusinsinöörin ennakkohyväksyntää. Suhteellinen kosteus, kuluminen, mahdollinen saastuminen ja vanheneminen voivat vaikuttaa suojavaatetuksen antistaattiseen vaikutukseen. Varmista, että antistaattiset suojavaatteet peittävät ei-vaativuuden mukaiset materiaalit koko ajan normaalin käytön aikana (mukaan lukien taivuttelu ja liikkuminen). Käyttötilanteissa, joissa sähköstaattista sähköä haihduttava ominaisuus on kriittinen muuttuja, loppukäyttäjän on tarkistettava kaikkien käyttämiensä varusteiden ominaisuudet, mukaan lukien päällis- ja sisäpuoliset suojavaatteet, jalkineet ja muut henkilökohtaiset suojarusteet, ennen käyttöä. Käyttäjän yksinomaisella vastuulla on tarkistaa, että valittu suojavaalari tarjoaa asianmukaisen suojan aiottuun käyttötarkoitukseen, sekä päättää, mihin muihin suojarusteisiin (hengityssuojaimet, käsineet, työkengät jne.) suojavaalari olisi yhdistettävä. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä tavarantoimittajaan. Valmistaja ei ota vastuuta vääränlaisesta käytöstä. **VALMISTELU:** Älä käytä viallisia suojavaalareita. Jos vetoketjut, saumat tai toiminnalliset viat ovat viallisia, ota yhteyttä tavarantoimittajaan tai [ASATEX<sup>®</sup>](http://www.asatex.eu) :iin. **SÄILYTYS:** Haalarit voidaan säilyttää tavalliseen tapaan vähintään 5 vuotta pimeässä (laatikossa) -5°-30°C:n lämpötilassa ja UV-valolta suojattuna. **HÄVITTÄMINEN:** Haalarit voidaan hävittää ympäristöystävällisellä tavalla, termisesti tai kaatopaikalle. Hävittämistapa riippuu tuotteen saastumisesta ja kansallisista tai alueellisista lakisääteisistä vaatimuksista. **Totutuksen ja tuotannon seurannan (moduuli C2) osalta ilmoitettu laitos on:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **sertifiointilaitoksen koodi: 0624.**

Lisätietoja teknisistä tiedoista on osoitteessa [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (GR) Πληροφορίες του κατασκευαστή

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425, παράρτημα II, τμήμα 1.4. (παραπομπή στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης) Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση! Είστε υποχρεωμένοι να επισυνάψετε το παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο κατά τη μεταβίβαση των μέσων ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) ή κατά την παράδοσή τους στον παραλήπτη. Για το σκοπό αυτό, το παρόν φυλλάδιο μπορεί να Άρθρο: CC

Διαθέσιμα μεγέθη: M - 3XL

Κατηγορία ΜΑΠ II - Μέτριοι κίνδυνοι



**Δήλωση συμμόρφωσης:** Οι εν λόγω φόρμες αποτελούν εξοπλισμό ατομικής προστασίας (ΜΑΠ). Η σήμανση CE πιστοποιεί ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425. Μπορείτε να λάβετε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης στη διεύθυνση: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Επεξήγηση και αριθμοί των προτύπων των οποίων οι απαιτήσεις πληρούνται από τις φόρμες:** Αναφορά των προτύπων: Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Διατίθεται από την Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Σήμανση:** Κάθε φόρμα έχει εσωτερική ετικέτα. Η εσωτερική ετικέτα περιέχει πληροφορίες σχετικά με το επίπεδο απόδοσης και προστασίας που παρέχει η φόρμα.

1. Ονομασία μοντέλου
2. Κατασκευαστής
3. Σήμα CE για την τεκμηρίωση της συμμόρφωσης.
4. i-sign: Αναφορά στις πληροφορίες του κατασκευαστή.
5. Τα μεγέθη αναφέρονται στις σωματικές διαστάσεις σε cm. Παρακαλούμε επιλέξτε το μέγεθος που χρειάζεστε σύμφωνα με τις σωματικές σας διαστάσεις.
6. Αριθμός παρτίδας και ημερομηνία κατασκευής: (μήνας/έτος)
7. Διεθνή νοσηλευτικά εικονογράμματα - Τα σύμβολα έχουν την ακόλουθη σημασία
8. Εύφλεκτο υλικό, κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας!
9. Μην επαναχρησιμοποιείτε.
10. Η φόρμα είναι αντιστατικά επεξεργασμένη και προσφέρει προστασία από ηλεκτροστατική φόρτιση σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN 1149-5:2018, όταν είναι κατάλληλα γειωμένοι.

ΠΡΟΦΙΛ ΑΠΟΔΟΣΗΣ:		
Δοκιμή	Αίτημα	Αποτέλεσμα / Κλάση / Συμμόρφωση
Ηλεκτρική αντίσταση επιφάνειας EN 1149-1	$\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	εκπληρώνει το
EN 1149-3 meth 2	$t_{50} < 4 \text{ s ή } S > 0,2$	$t_{50} < 4 \text{ s}$

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την ASATEX®.

**ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ:** Οι εν λόγω φόρμες χρησιμεύουν ως προσωπικός προστατευτικός ρουχισμός σύμφωνα με την κατηγορία ΜΑΠ II - Μέσοι κίνδυνοι. Αυτές οι φόρμες δεν προστατεύουν από ουσίες επικίνδυνες για την υγεία! **ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ:** Ο χειρισμός ορισμένων χημικών ουσιών ή υψηλών συγκεντρώσεων ενδέχεται να απαιτεί τη χρήση υλικών με υψηλότερες ιδιότητες φραγμού, είτε όσον αφορά την αντοχή του υλικού είτε την κατασκευή της στολής. Τυχόν συσσώρευση θερμότητας στη στολή κατά τη διάρκεια της χρήσης μπορεί να αποφευχθεί με τη χρήση κατάλληλων εσωρούχων ή συσκευών ψύξης. Αυτό το ένδυμα πληροί τις απαιτήσεις επιφανειακής αντίστασης του προτύπου EN 1149-5:2018 όταν μετράται σύμφωνα με το πρότυπο EN 1149-1:2006. Το αντιστατικό φινιρίσμα είναι λειτουργικό μόνο όταν η σχετική υγρασία είναι τουλάχιστον 25% και η στολή και ο χρήστης είναι κατάλληλα γειωμένοι. Η ηλεκτροστατική διάχυση τόσο της στολής όσο και του χρήστη πρέπει να εξασφαλίζεται συνεχώς, ώστε η αντίσταση μεταξύ του χρήστη του αντιστατικού προστατευτικού ρουχισμού και της γείωσης να είναι μικρότερη από 108 Ω. Αυτό μπορεί να επιτευχθεί με κατάλληλα υποδήματα/πάτωμα, καλώδιο γείωσης ή άλλα κατάλληλα μέτρα. Ο ηλεκτροστατικός προστατευτικός ρουχισμός δεν πρέπει να ανοίγει ή να αφαιρείται παρουσία ανοικτής φλόγας, σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες ή κατά το χειρισμό εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Ο προστατευτικός ρουχισμός ηλεκτροστατικής διάχυσης προορίζεται να φοριέται στις ζώνες 1, 2, 20, 21 και 22 (βλέπε EN 60079-10-1 [7] και EN 60079-10-2 [8]), όπου η ελάχιστη ενέργεια ανάφλεξης οποιασδήποτε εκρηκτικής ατμόσφαιρας είναι τουλάχιστον 0,016 mJ. Η προστατευτική ενδυμασία με ηλεκτροστατική διάχυση δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ατμόσφαιρες εμπλουτισμένες με οξυγόνο ή στη ζώνη 0 (βλέπε EN 60079-10-1 [7]) χωρίς προηγούμενη έγκριση από τον τεχνικό ασφαλείας. Η αντιστατική δράση του προστατευτικού ρουχισμού μπορεί να επηρεαστεί από τη σχετική υγρασία, τη φθορά, την πιθανή μόλυνση και τη γήρανση. Βεβαιωθείτε ότι τα μη συμμορφούμενα υλικά καλύπτονται από τον αντιστατικό προστατευτικό ρουχισμό ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης (συμπεριλαμβανομένης της κάμψης και της κίνησης). Σε σενάρια χρήσης όπου η απόδοση διάχυσης του ηλεκτροστατικού ηλεκτρισμού αποτελεί κρίσιμη μεταβλητή, ο τελικός χρήστης πρέπει να ελέγχει τις ιδιότητες όλου του εξοπλισμού που φοράει, συμπεριλαμβανομένου του εξωτερικού και εσωτερικού προστατευτικού ρουχισμού, των υποδημάτων και του λοιπού ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, πριν από τη χρήση. Είναι αποκλειστική ευθύνη του χρήστη να ελέγξει ότι η φόρμα που επιλέγεται παρέχει την κατάλληλη προστασία για την προβλεπόμενη εφαρμογή, καθώς και να αποφασίσει με ποιον πρόσωπο προστατευτικό εξοπλισμό (αναπνευστική προστασία, γάντια, υποδήματα εργασίας κ.λπ.) θα πρέπει να συνδυαστεί η προστατευτική φόρμα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ακατάλληλη χρήση. **ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ:** Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές φόρμες προστασίας. Σε περίπτωση ελαττωματικών φερμουάρ, ραφών ή λειτουργικών ελαττωμάτων, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή την ASATEX®.

**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:** Οι φόρμες μπορούν να αποθηκευτούν με τον συνήθη τρόπο, για τουλάχιστον 5 χρόνια, στο σκοτάδι (στο κουτί) μεταξύ -5° και 30°C και προστατευμένες από την υπεριώδη ακτινοβολία. **ΑΠΟΡΡΙΨΗ:** Οι φόρμες μπορούν να απορριφθούν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο, θερμικά ή σε χώρους υγειονομικής ταφής. Η μέθοδος απόρριψης εξαρτάται από τη μόλυνση του προϊόντος και από τις εθνικές ή περιφερειακές νομικές απαιτήσεις. **Ο κοινοποιημένος οργανισμός για την εφαρμογή και την παρακολούθηση της παραγωγής (ενότητα C2) είναι:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **κωδικός οργανισμού πιστοποίησης: 0624.**

Για περισσότερες τεχνικές πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (HU) A gyártó adatai

Az (EU) 2016/425 rendelet II. mellékletének 1.4. szakasza szerint (hivatkozás az Európai Unió Hivatalos Lapjában) Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el! Az egyéni védőfelszerelés (PPE) átadásakor vagy átadásakor köteles ezt a tájékoztató füzetet mellékelni. Ebből a célból ez a brosúra korlátozás nélkül sokszorosítható.

Cikkszám: CC

Kapható méretek: M - 3XL

II. kategóriájú egyéni védőeszközök - közepes kockázat



**Megfelelőségi nyilatkozat:** Ezek a kezelábasok egyéni védőfelszerelésnek (PPE) minősülnek. A CE-jelölés igazolja, hogy a termék megfelel az (EU) 2016/425 rendelet alkalmazandó követelményeinek. A teljes megfelelőségi nyilatkozat a következő címen érhető el: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Azon szabványok magyarázata és száma, amelyek követelményeinek az overallok megfelelnek:** A szabványok hivatkozása: Az Európai Unió Hivatalos Lapja. Elérhető a Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Címkezés:** Minden overall belső címkével van ellátva. A belső címke információkat tartalmaz az overall által nyújtott teljesítmény- és védelmi szintről.

1. Modell megnevezése
2. Gyártó
3. CE-jelölés a megfelelőség dokumentálásához.
4. i-sign: Hivatkozás a gyártó információira.
5. A méretek a testméretekre vonatkoznak cm-ben. Kérjük, válassza ki a szükséges méretet a testméretei alapján.
6. Tételszám és a gyártás dátuma: (hónap/év)
7. Nemzetközi ápolási piktogramok - A szimbólumok jelentése a következő
8. Gyúlékony anyag, hőforrásoktól távol tartandó!
9. Ne használja fel újra.
10. Az overall antisztatikusan kezelt, és megfelelő földelés esetén védelmet nyújt az elektrosztatikus feltöltődés ellen a DIN EN 1149-5:2018 szabvány szerint.

TELJESÍTMÉNYPROFIL:		
Teszt	Kérés	Eredmény / osztály / megfelelőség
Elektromos felületi ellenállás EN 1149-1	$\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	teljesíti a
EN 1149-3 met 2	$t_{50} < 4 \text{ s}$ vagy $S > 0,2$	$t_{50} < 4 \text{ s}$

**MEGJEGYZÉS:** További információért forduljon az [ASATEX®](http://www.asatex.eu)-hoz.

**ALKALMAZÁSI TERÜLETEK:** Ezek a kezelábasok a II. személyi védőfelszerelés-kategória - közepes kockázatok szerinti egyéni védőruházatként szolgálnak. Ez a védőöltözet nem véd az egészségre veszélyes anyagok ellen! **ALKALMAZÁSI KORLÁTOZÁSOK:** Bizonyos vegyi anyagok kezelése vagy magas koncentrációjú anyagok kezelése megkövetelheti a magasabb gátló tulajdonságokkal rendelkező anyagok használatát, akár az anyag ellenállósága, akár a ruha kivitelezése tekintetében. A ruhában a viselés során fellépő esetleges hőképződés megfelelő alsóruházat vagy hűtőberendezések használatával megelőzhető. Ez a ruházat megfelel az EN 1149-5:2018 szabvány felületi ellenállási követelményeinek, ha az EN 1149-1:2006 szabvány szerint mérik. Az antisztatikus kivitel csak akkor működik, ha a relatív páratartalom legalább 25%, és a ruha és viselője megfelelően földelt. Mind a ruha, mind a viselő elektrosztatikus levezetését folyamatosan biztosítani kell, hogy az antisztatikus védőruházat viselője és a föld között az ellenállás 108 ohmnál kisebb legyen. Ez megfelelő lábbelivel/padlóval, földelőhuzallal vagy más megfelelő intézkedésekkel érhető el. Az elektrosztatikus levezető védőruházatot nem szabad kinyitni vagy levenni nyílt lángok jelenlétében, robbanásveszélyes légkörben vagy gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagok kezelése közben. Az elektrosztatikus zavaró hatású védőruházatot az 1., 2., 20., 21. és 22. zónában kell viselni (lásd EN 60079-10-1 [7] és EN 60079-10-2 [8]), ahol bármely robbanásveszélyes légkör minimális gyulladási energiája legalább 0,016 mJ. Az elektrosztatikus feszültséget levezető védőruházatot oxigénnel dúsított légkörben vagy a 0. zónában (lásd EN 60079-10-1 [7]) csak a biztonsági mérnök előzetes jóváhagyásával szabad használni. A védőruházat antisztatikus hatását befolyásolhatja a relatív páratartalom, a kopás, az esetleges szennyeződés és az öregedés. Gondoskodjon arról, hogy a nem megfelelő anyagokat a normál használat során (beleértve a hajlítást és a mozgást is) mindenkor az antisztatikus védőruházat takarja. Azokban a felhasználási helyzetekben, ahol az elektrosztatikus levezetési teljesítmény kritikus változó, a végfelhasználónak használat előtt ellenőriznie kell az összes viselt felszerelés tulajdonságait, beleértve a külső és belső védőruházatot, lábbelit és egyéb egyéni védőfelszerelést. A felhasználó kizárólagos felelőssége annak ellenőrzése, hogy a kiválasztott védőöltözet megfelelő védelmet nyújt-e a tervezett alkalmazáshoz, valamint annak eldöntése, hogy a védőöltözetet milyen további védőfelszereléssel (légzésvédő, kesztyű, munkacipő stb.) kell kombinálni. Kétség esetén forduljon a szállítójához. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatért. **ELŐKÉSZÍTÉS:** Ne használjon hibás védőöltözetet. Hibás cipzárak, varratok vagy funkcionális hibák esetén forduljon a szállítójához vagy az [ASATEX®](http://www.asatex.eu)-hez. **TÁROLÁS:** A kezelábas a szokásos módon, legalább 5 évig tárolható sötétben (a dobozban) -5° és 30°C között, UV-fénytől védve. **MEGSZERELÉS:** Az overallok környezetbarát módon, hőkezeléssel vagy hulladéklerakóban ártalmatlaníthatók. Az ártalmatlanítás módja a termék szennyezettségétől és a nemzeti vagy regionális jogi előírásoktól függ. A **végrehajtás és a gyártásellenőrzés (C2 modul) bejelentett szerve:** Centro Tessile Cotoniario é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **tanúsító szervezet kódja: 0624.**

További műszaki információkért kérjük, látogasson el a következő weboldalra: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (IT) Informazioni sul produttore

Ai sensi del Regolamento (UE) 2016/425, Allegato II, Sezione 1.4. (Riferimento alla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea) Leggere attentamente prima dell'uso! Siete tenuti ad allegare il presente opuscolo informativo quando consegnate il dispositivo di protezione individuale (DPI) o lo consegnate al destinatario. A tal fine, il presente opuscolo può essere riprodotto senza limitazioni.

Art.: CC

Taglie disponibili: M - 3XL

DPI di categoria II - Rischi medi



**Dichiarazione di conformità:** Queste tute sono Dispositivi di Protezione Individuale (DPI). La marcatura CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti applicabili del Regolamento (UE) 2016/425. È possibile ottenere la dichiarazione di conformità completa all'indirizzo: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Spiegazione e numeri delle norme i cui requisiti sono soddisfatti dalla tuta:** Riferimento delle norme: Gazzetta ufficiale dell'Unione europea. Disponibile presso Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlino, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Etichettatura:** ogni tuta ha un'etichetta interna. L'etichetta interna contiene informazioni sul livello di prestazione e protezione della tuta.

1. Designazione del modello
2. Produttore
3. Marchio CE per la documentazione della conformità.
4. i-sign: Riferimento alle informazioni del produttore.
5. Le taglie si riferiscono alle misure del corpo in cm. Scegliere la taglia necessaria in base alle misure del corpo.
6. N. di lotto e data di produzione: (mese/anno)
7. Pittogrammi internazionali per l'assistenza infermieristica - I simboli hanno il seguente significato
8. Materiale infiammabile, tenere lontano da fonti di calore!
9. Non riutilizzare.
10. La tuta è trattata antistaticamente e offre protezione contro le cariche elettrostatiche secondo la norma DIN EN 1149-5:2018 quando è correttamente messa a terra.

PROFILO DI PRESTAZIONE:		
Test	Richiesta	Risultato / Classe / Conformità
Resistenza elettrica di superficie EN 1149-1	$\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	soddisfa
EN 1149-3 meth 2	$t_{50} < 4 \text{ s o } S > 0,2$	$t_{50} < 4 \text{ s}$

**NOTA:** Per ulteriori informazioni, contattare <sup>ASATEX®</sup>.

**CAMPI DI APPLICAZIONE:** Queste tute servono come indumenti di protezione personale secondo la categoria DPI II - Rischi medi. Queste tute non proteggono da sostanze pericolose per la salute!

**LIMITAZIONI DI APPLICAZIONE:** La manipolazione di determinate sostanze chimiche o di concentrazioni elevate può richiedere l'uso di materiali con proprietà di barriera più elevate, sia in termini di resistenza del materiale che di lavorazione della tuta. L'eventuale accumulo di calore nella tuta durante l'uso può essere evitato utilizzando biancheria intima o dispositivi di raffreddamento adeguati. Questo indumento soddisfa i requisiti di resistenza superficiale della norma EN 1149-5:2018 se misurato in conformità alla norma EN 1149-1:2006. La finitura antistatica è funzionale solo quando l'umidità relativa è almeno del 25% e la tuta e chi la indossa sono adeguatamente messi a terra. La dissipazione elettrostatica della tuta e di chi la indossa deve essere costantemente garantita in modo che la resistenza tra chi indossa l'indumento protettivo antistatico e la terra sia inferiore a 108 ohm. Ciò può essere ottenuto con calzature/pavimenti adeguati, un filo di terra o altre misure idonee. Gli indumenti protettivi a dissipazione elettrostatica non devono essere aperti o rimossi in presenza di fiamme libere, in atmosfere esplosive o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Gli indumenti protettivi a dissipazione elettrostatica devono essere indossati nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedere EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]), dove l'energia minima di accensione di qualsiasi atmosfera esplosiva non è inferiore a 0,016 mJ. Gli indumenti protettivi a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere arricchite di ossigeno o nella Zona 0 (vedere EN 60079-10-1 [7]) senza la preventiva approvazione del responsabile della sicurezza. L'effetto antistatico degli indumenti protettivi può essere influenzato dall'umidità relativa, dall'usura, da eventuali contaminazioni e dall'invecchiamento. Assicurarsi che i materiali non conformi siano sempre coperti dall'abbigliamento protettivo antistatico durante l'uso normale (compresi i piegamenti e i movimenti). Negli scenari d'uso in cui le prestazioni di dissipazione elettrostatica sono una variabile critica, l'utente finale deve verificare le proprietà di tutti i dispositivi indossati, compresi gli indumenti protettivi esterni e interni, le calzature e altri dispositivi di protezione personale, prima dell'uso. È responsabilità esclusiva dell'utente verificare che la tuta scelta fornisca la protezione adeguata per l'applicazione prevista, nonché decidere con quali dispositivi di protezione aggiuntivi (protezione delle vie respiratorie, guanti, scarpe da lavoro, ecc. In caso di dubbio, contattare il proprio fornitore. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un uso improprio. **PREPARAZIONE:** Non utilizzare tute protettive difettose. In caso di cerniere, cuciture o difetti funzionali difettosi, contattare il fornitore o <sup>ASATEX®</sup>. **CONSERVAZIONE:** La tuta può essere conservata nel modo consueto, per almeno 5 anni, al buio (nella scatola) tra -5° e 30°C, al riparo dai raggi UV. **SMALTIMENTO:** Le tute possono essere smaltite in modo ecologico, per via termica o in discarica. Il metodo di smaltimento dipende dalla contaminazione del prodotto e dai requisiti legali nazionali o regionali. **L'organismo notificato per l'attuazione e il monitoraggio della produzione (modulo C2)** è: Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **codice organismo di certificazione: 0624**

Per ulteriori informazioni tecniche, visitare il sito: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (LT) Gamintojo informacija

Pagal Reglamento (ES) 2016/425 II priedo 1.4 skirsnį (nuoroda Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje) Prieš naudodami atidžiai perskaitykite! Perduodami asmenines apsaugos priemonės (AAP) arba perduodami jas gavėjui privalote pridėti šią informacinę brošiūrą. Šiuo tikslu šią brošiūrą galima dauginti be apribojimų.

Straipsnis: CC

Galimi dydžiai: M - 3XL

II kategorijos asmeninės apsaugos priemonės - vidutinė rizika



**Atitikties deklaracija:** šie kombinezonai yra asmeninės apsaugos priemonės (AAP). CE ženklas patvirtina, kad gaminys atitinka taikomus Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus. Visą atitikties deklaraciją galite gauti adresu: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Standartų, kurių reikalavimus atitinka kombinezonai, paaiškinimas ir numeriai:** Standartų nuorodos: Europos Sąjungos oficialusis leidinys. Galima gauti iš Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Ženklimas:** kiekvienas kombinezonas turi vidinę etiketę. Vidinėje etiketėje pateikiama informacija apie kombinezono veikimo ir apsaugos lygį.

1. Modelio žymėjimas
2. Gamintojas
3. CE ženklas atitikties dokumentams.
4. "i-sign": Nuoroda į gamintojo informaciją.
5. Dydžiai nurodomi pagal kūno išmatavimus cm. Pasirinkite reikiamą dydį pagal savo kūno išmatavimus.
6. Partijos Nr. ir pagaminimo data: (mėnuo ir metai)
7. Tarptautinės slaugos piktogramos - Simboliai turi tokią reikšmę
8. Degi medžiaga, laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių!
9. Nenaudokite pakartotinai.
10. Kombinezonas yra antistatiškai apdorotas ir tinkamai įžemintas apsaugo nuo elektrostatinio krūvio pagal DIN EN 1149-5:2018.

VEIKLOS PROFILIS:		
Testas	Užklausa	Rezultatas / klasė / atitiktis
Elektrinė paviršiaus varža EN 1149-1	$\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	atitinka
EN 1149-3 meth 2	$_{t50} < 4 \text{ s}$ arba $S > 0,2$	$_{t50} < 4 \text{ s}$

**PASTABA:** Dėl papildomos informacijos kreipkitės į <sup>ASATEX®</sup>.

**TAIKYMO SRITYS:** Šie kombinezonai naudojami kaip asmeniniai apsauginiai drabužiai pagal II asmeninių apsauginių priemonių kategoriją - vidutinė rizika. Šie kombinezonai neapsaugo nuo sveikatai pavojingų medžiagų! **NAUDOJIMO ATSAKOMYBĖS:** Dirbant su tam tikromis cheminėmis medžiagomis arba didelės koncentracijos cheminėmis medžiagomis gali reikėti naudoti medžiagas, pasižyminčias didesnėmis barjerinėmis savybėmis, atsižvelgiant į medžiagos atsparumą arba kombinezono pagaminimo kokybę. Dėvint kostiumą galima išvengti bet kokio karščio kaupimosi jame dėvint, naudojant tinkamus apatinius drabužius arba šaldymo prietaisus. Šis drabužis atitinka EN 1149-5:2018 paviršiaus atsparumo reikalavimus, kai matuojama pagal EN 1149-1:2006. Antistatinė apdaila veikia tik tada, kai santykinė oro drėgmė yra ne mažesnė kaip 25 %, o kostiumas ir dėvėtojas yra tinkamai įžeminti. Turi būti nuolat užtikrinamas kostiumo ir dėvėtojo elektrostatinis išsklaidymas, kad varža tarp antistatinės apsauginės aprangos dėvėtojo ir žemės būtų mažesnė nei 108 omai. Tai galima pasiekti tinkama avalyne ir (arba) grindimis, įžeminimo laidu arba kitomis tinkamomis priemonėmis. Elektrostatinį krūvį išsklaidančių apsauginių drabužių negalima atidengti ar nusivilkti esant atvirai liepsnai, sprogioje aplinkoje arba dirbant su degiomis ar sprogstamosiomis medžiagomis. Elektrostatinį krūvį išsklaidantys apsauginiai drabužiai skirti dėvėti 1, 2, 20, 21 ir 22 zonose (žr. EN 60079-10-1 [7] ir EN 60079-10-2 [8]), kuriose mažiausia bet kurios sprogiosios atmosferos užsidegimo energija yra ne mažesnė kaip 0,016 mJ. Elektrostatinį krūvį išsklaidantys apsauginiai drabužiai neturėtų būti naudojami deguonies prisotintoje atmosferoje arba 0 zonoje (žr. EN 60079-10-1 [7]) be išankstinio saugos inžinieriaus patvirtinimo. Apsauginių drabužių antistatiniam poveikiui gali turėti įtakos santykinė drėgmė, dėvėjimasis, galimas užterštumas ir senėjimas. Užtikrinkite, kad įprasto naudojimo metu (įskaitant lenkimąsi ir judėjimą) reikalavimų neatitinkančias medžiagas visą laiką dengtų antistatinė apsauginė apranga. Naudojimo scenarijuose, kai elektrostatinio išsklaidymo efektyvumas yra labai svarbus kintamasis, galutinis naudotojas prieš naudojimą turi patikrinti visos dėvimos įrangos, įskaitant išorinius ir vidinius apsauginius drabužius, avalynę ir kitas asmenines apsaugos priemones, savybes. Tik naudotojas yra atsakingas už tai, kad patikrintų, ar pasirinktas kombinezonas užtikrina tinkamą apsaugą numatytam darbui, taip pat nuspręsti, su kokiomis papildomomis apsaugos priemonėmis (kvėpavimo takų apsauga, pirštinėmis, darbo avalyne ir t. t.) turėtų būti derinamas apsauginis kombinezonas. Kilus abejonių, kreipkitės į tiekėją. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už netinkamą naudojimą. **PARUOŠIMAS:** Nenaudokite nekokybiškų kombinezonų. Esant sugedusiems užtrauktukams, siūlėms ar funkciniais defektams, kreipkitės į savo tiekėją arba <sup>ASATEX®</sup>. **LAIKYMAS:** Kombinezoną galima laikyti įprastu būdu ne mažiau kaip 5 metus tamsioje (dėžutėje) nuo -5° iki 30 °C temperatūroje, apsaugotą nuo UV spindulių. **IŠMETIMAS:** Kombinezonus galima išmesti aplinkai nekenksmingu būdu, termiškai arba į sąvartynus. Šalinimo būdas priklauso nuo gaminio užterštumo ir nacionalinių ar regioninių teisės aktų reikalavimų. **Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už įgyvendinimo ir gamybos stebėseną (C2 modulis), yra:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, sertifikavimo įstaigos kodas: 0624.

Daugiau techninės informacijos rasite adresu: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).



# (LV) Ražotāja informācija

Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 II pielikuma 1.4. daļu (atsauce Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī) Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet! Jums ir pienākums pievienot šo informatīvo brošūru, nododot individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL) vai nododot tos saņēmējam. Šim nolūkam šo brošūru var pavairot bez ierobežojumiem.

Art.: CC

Pieejamie izmēri: **PIEEJAMI IZMĒRI: M - 3XL**

**IAL II kategorija - vidējs risks**



**Atbilstības deklarācija:** Šis kombinezons ir individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL). CE marķējums apliecina, ka izstrādājums atbilst piemērojamajam Regulas (ES) 2016/425 prasībām. Pilnu atbilstības deklarāciju var iegūt: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Standartu, kuru prasībām atbilst kombinezoni, skaidrojums un numuri:** Standartu atsauces: Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis. Pieejams: Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Marķējums:** Katram kombinezonam ir iekšējā etiķete. Uz iekšējās etiķetes ir informācija par kombinezona sniegto veiktspējas un aizsardzības līmeni.

1. Modeļa apzīmējums
2. Ražotājs
3. CE zīme atbilstības dokumentācijai.
4. i-paraksts: Atsauce uz ražotāja informāciju.
5. Izmēri attiecas uz ķermeņa izmēriem cm. Lūdzu, izvēlieties nepieciešamo izmēru atbilstoši ķermeņa izmēriem.
6. Partijas numurs un ražošanas datums: (mēnesis/gads)
7. Starptautiskās mūsu aprūpes piktogrammas - Simboliem ir šāda nozīme.
8. Uzliesmojošs materiāls, glabāt prom no karstuma avotiem!
9. Neizmantojiet atkārtoti.
10. Kombinezons ir antistatiski apstrādāts un nodrošina aizsardzību pret elektrostatisko lādiņu saskaņā ar DIN EN 1149-5:2018, ja tas ir pareizi iezemēts.

VEIKTSPĒJAS PROFILS:		
Tests	Pieprasījums	Rezultāts / Klase / Atbilstība
Elektriskā virsmas pretestība EN 1149-1	$\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	atbilst
EN 1149-3 mets 2	$_{t50} < 4 \text{ s}$ vai $S > 0,2$	$_{t50} < 4 \text{ s}$

**PIEZĪME:** Lai iegūtu papildu informāciju, sazinieties ar <sup>ASATEX®</sup>.

**PIELIETOŠANAS JOMA:** Šie kombinezoni kalpo kā individuālais aizsargapģērbs saskaņā ar IAL II kategoriju - vidēja riska. Šie kombinezoni neaizsargā pret veselībai bīstamām vielām! **PIELIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI:** Darbam ar noteiktām ķīmikālijām vai lielām koncentrācijām var būt nepieciešams izmantot materiālus ar augstākām barjeras īpašībām vai nu materiāla izturības, vai kombinezona izgatavošanas ziņā. Jebkādu karstuma uzkrāšanos uzvalkā valkāšanas laikā var novērst, izmantojot piemērotu apakšveļu vai dzesēšanas ierīces. Šis tērps atbilst EN 1149-5:2018 noteiktajām virsmas pretestības prasībām, ja to mēra saskaņā ar EN 1149-1:2006. Antistatiskā apdare darbojas tikai tad, ja relatīvais mitrums ir vismaz 25 % un tērps un tā valkātājs ir pienācīgi iezemēti. Gan uzvalka, gan valkātāja elektrostatiskā izkliedēšana ir nepārtraukti jānodrošina tā, lai pretestība starp antistatiskā aizsargapģērba valkātāju un zemi būtu mazāka par 108 omiem. To var panākt ar piemērotiem apaviem/stāviem, zemējuma vadu vai citiem piemērotiem pasākumiem. Elektrostatisķā izkliedējošo aizsargapģērbu nedrīkst atvērt vai novilkt atklātas liesmas klātbūtnē, sprādzienbīstamā vidē vai strādājot ar uzliesmojošām vai sprādzienbīstamām vielām. Elektrostatisķā izkliedējošo aizsargapģērbu paredzēts valkāt 1., 2., 20., 21. un 22. zonā (sk. EN 60079-10-1 [7] un EN 60079-10-2 [8]), kur minimālā uzliesmošanas enerģija jebkurā sprādzienbīstamā vidē ir ne mazāka par 0,016 mJ. Elektrostatisķā izkliedējošo aizsargapģērbu nedrīkst lietot ar skābekli bagātinātā vidē vai 0 zonā (skatīt EN 60079-10-1 [7]) bez iepriekšēja drošības inženiera apstiprinājuma. Aizsargapģērba antistatisķā iedarbību var ietekmēt relatīvais mitrums, nodilums, iespējamais piesārņojums un novecošanās. Nodrošiniēt, lai normālas lietošanas laikā (tostarp noliecoties un kustoties) neatbilstošus materiālus vienmēr nosegtu antistatisķā aizsargapģērbs. Lietošanas scenārijos, kad elektrostatisķās izkļiedes veiktspēja ir kritiski svarīgs mainīgais lielums, galalietotājam pirms lietošanas jāpārbauda visa valkājamā aprīkojuma, tostarp ārējā un iekšējā aizsargapģērba, apavu un citu individuālo aizsardzības līdzekļu, īpašības. Tikai lietotāja pienākums ir pārbaudīt, vai izvēlētais kombinezons nodrošina atbilstošu aizsardzību paredzētajam lietojumam, kā arī izlemt, ar kādiem papildu aizsardzības līdzekļiem (elpošanas ceļu aizsardzība, cimdi, darba apavi u. c.) aizsargkombinezons ir jāapvieno. Šaubu gadījumā sazinieties ar piegādātāju. Ražotājs neuzņemas nekādu atbildību par nepareizu lietošanu. **PREPARATĀCIJA:** Neizmantojiet bojātus kombinezonus. Bojātu rāvējslēdzēju, šuvju vai funkcionālu defektu gadījumā sazinieties ar savu piegādātāju vai <sup>ASATEX®</sup>. **UZGLABĀŠANA:** Kombinezonus var uzglabāt parastajā veidā vismaz 5 gadus, tumsā (kastē), temperatūrā no -5° līdz 30°C, un aizsargāt no UV stariem. **IZVADĀŠANA:** Kombinezonus var utilizēt videi draudzīgā veidā, termiski vai atkritumu poligonos. Iznīcināšanas metode ir atkarīga no izstrādājuma piesārņojuma un valsts vai reģionālajām tiesību aktu prasībām. **Ražošanas ieviešanas un uzraudzības paziņotā iestāde (C2 modulis) ir:** Centro Tessile Cotonierno é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **sertifikācijas iestādes kods: 0624.**

Lai iegūtu papildu tehnisko informāciju, lūdzu, apmeklējiet: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu).

# (NO) Informasjon fra produsenten

I henhold til forordning (EU) 2016/425, vedlegg II, avsnitt 1.4. (Henviing i Den europeiske unions tidende) Les nøye før bruk! Du er forpliktet til å legge ved denne informasjonsbrosjyren når du gir det personlige verneutstyret (PVU) videre eller til å overlevere det til mottakeren. For dette formålet kan denne brosjyren reproduseres uten begrensninger.

Art.: CC

Tilgjengelige størrelser: M - 3XL

PPE kategori II - Middels risiko



**Samsvarserklæring:** Disse kjeledressene er personlig verneutstyr (PVU). CE-merkingen bekrefter at produktet er i samsvar med gjeldende krav i forordning (EU) 2016/425. Du finner den fullstendige samsvarserklæringen på [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Forklaring og nummer på standardene som kjeledressene oppfyller kravene til:** Henviing til standardene: Den europeiske unions tidende. Tilgjengelig fra Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Merking:** Hver kjeledress har en innvendig etikett. Den indre etiketten inneholder informasjon om kjeledressens ytelses- og beskyttelsesnivå.

1. Modellbetegnelse
2. Produsent
3. CE-merke for dokumentasjon av samsvar.
4. i-sign: Henviing til produsentens informasjon.
5. Størrelsene refererer til kroppsmål i cm. Velg den størrelsen du trenger i henhold til kroppsmålene dine.
6. Partinr. og produksjonsdato: (måned/år)
7. Internasjonale piktogrammer for sykepleie - Symbolene har følgende betydning
8. Brennbart materiale, holdes borte fra varmekilder!
9. Ikke gjenbruk.
10. Kjeledressen er antistatisk behandlet og gir beskyttelse mot elektrostatisk ladning i henhold til DIN EN 1149-5:2018 når den er riktig jordnet.

YTELSESPROFIL:		
Test	Forespørsel	Resultat / klasse / samsvar
Elektrisk overflatemotstand EN 1149-1	$\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	oppfyller
EN 1149-3 meth 2	$_{150} < 4 \text{ s eller } S > 0,2$	$_{150} < 4 \text{ s}$

**MERK:** For ytterligere informasjon, vennligst kontakt <sup>ASATEX®</sup>

**BRUKSOMRÅDER:** Disse kjeledressene fungerer som personlige verneklær i henhold til PPE kategori II - Middels risiko. Disse kjeledressene beskytter ikke mot helsefarlige stoffer! **BRUKSBEGRENSNINGER:** **Håndtering** av visse kjemikalier eller høye konsentrasjoner kan kreve bruk av materialer med høyere barriereegenskaper, enten når det gjelder materialets motstand eller utførelsen av drakten. Eventuell varmeoppbygging i drakten under bruk kan forhindres ved bruk av egnet undertøy eller kjøleutstyr. Dette plagget oppfyller kravene til overflatemotstand i EN 1149-5:2018 når det måles i samsvar med EN 1149-1:2006. Den antistatiske overflaten fungerer bare når den relative luftfuktigheten er minst 25 % og drakten og brukeren er jordnet på riktig måte. Den elektrostatiske avledningen av både drakten og brukeren må kontinuerlig sikres slik at motstanden mellom brukeren av det antistatiske verneutstyret og bakken er mindre enn 108 ohm. Dette kan oppnås ved hjelp av egnet fottøy/gulvbelegg, en jordledning eller andre egnede tiltak. Elektrostatisk avledende verneklær må ikke åpnes eller tas av i nærheten av åpen ild, i eksplosive atmosfærer eller ved håndtering av brennbare eller eksplosive stoffer. Elektrostatisk avledende verneklær er beregnet for bruk i sonene 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]) der den minste antenningsenergien i en eksplosiv atmosfære ikke er mindre enn 0,016 mJ. Elektrostatisk avledende verneklær skal ikke brukes i oksygenberikede atmosfærer eller i sone 0 (se EN 60079-10-1 [7]) uten forhåndsgodkjenning fra sikkerhetsingeniøren. Den antistatiske effekten av verneklærne kan påvirkes av relativ fuktighet, slitasje, mulig forurensning og aldring. Sørg for at ikke-kompatible materialer til enhver tid er dekket av det antistatiske verneutstyret under normal bruk (inkludert bøying og bevegelse). I bruksscenarier der elektrostatisk avledningsevne er en kritisk variabel, må sluttbrukeren kontrollere egenskapene til alt utstyr som brukes, inkludert ytre og indre verneklær, fottøy og annet personlig verneutstyr, før bruk. Det er brukerens eget ansvar å kontrollere at den valgte kjeledressen gir riktig beskyttelse for den tiltenkte bruken, samt å bestemme hvilket ekstra verneutstyr (åndedrettsvern, hansker, arbeidssko osv.) kjeledressen skal kombineres med. Hvis du er i tvil, ta kontakt med leverandøren. Produsenten påtar seg intet ansvar for feil bruk. **FORBEREDELSE:** Ikke bruk defekte kjeledresser. Ved defekte glidelåser, sømmer eller funksjonsfeil, ta kontakt med leverandøren eller <sup>ASATEX®</sup>. **OPPBEVARING:** Kjeledressen kan oppbevares på vanlig måte, i minst 5 år, i mørket (i esken) mellom -5° og 30°C, og beskyttet mot UV-lys. **AVHENDING:** Kjeledressene kan avhendes på en miljøvennlig måte, termisk eller på deponi. Avhendingsmetoden avhenger av forurensningen av produktet og av nasjonale eller regionale lovkrav. **Det meldte organet for implementering og produksjonsovervåking (modul C2) er:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **sertifiseringsorgankode: 0624.**

For ytterligere teknisk informasjon, se: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (RO) Informații privind producătorul

În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425, anexa II, secțiunea 1.4. (Referință în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene) Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizare! Sunteți obligat să anexați această broșură de informare atunci când transmiteți echipamentul individual de protecție (EIP) sau când îl predați destinatarului. În acest scop, această broșură poate fi reprodusă fără restricții.

Art.: CC

Dimensiuni disponibile: M - 3XL

EPI categoria II - Riscuri medii



**Declarație de conformitate:** Această salopetă este un echipament de protecție personală (PPE). Marcajul CE certifică faptul că produsul este conform cu cerințele aplicabile ale Regulamentului (UE) 2016/425. Puteți obține declarația de conformitate completă la adresa: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Explicația și numerele standardelor ale căror cerințe sunt îndeplinite de salopetele de protecție:** Referința standardelor: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. Disponibil la Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Etichetare:** Fiecare salopetă are o etichetă interioară. Eticheta interioară conține informații privind nivelul de performanță și de protecție oferit de salopeta de protecție.

1. Denumirea modelului
2. Producător
3. Marca CE pentru documentația de conformitate.
4. i-sign: Trimitere la informațiile producătorului.
5. Mărimile se referă la măsurile corpului în cm. Vă rugăm să alegeți mărimea de care aveți nevoie în funcție de măsurile corpului dumneavoastră.
6. Nr. lotului și data fabricației: (lună/an)
7. Pictogramele internaționale de asistență medicală - Simbolurile au următoarea semnificație
8. Material inflamabil, a se ține departe de sursele de căldură!
9. Nu se reutilizează.
10. Salopeta este tratată antistatic și oferă protecție împotriva încărcării electrostatice în conformitate cu DIN EN 1149-5:2018, atunci când este corect împământată.

PROFIL DE PERFORMANȚĂ:		
Test	Cerere	Rezultat / Clasa / Conformitate
Rezistența electrică de suprafață EN 1149-1	$\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	îndeplinește
EN 1149-3 meth 2	$_{t50} < 4 \text{ s sau } > 0,2$	$_{t50} < 4 \text{ s}$

**NOTĂ:** Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați <sup>ASATEX®</sup>.

**DOMENII DE APLICAȚIE:** Aceste combinezoane servesc ca îmbrăcăminte de protecție personală în conformitate cu categoria II de EPI - Riscuri medii. Această salopetă nu protejează împotriva substanțelor periculoase pentru sănătate! **RESTRIȚII DE APLICARE:** Manipularea anumitor substanțe chimice sau a unor concentrații ridicate poate necesita utilizarea unor materiale cu proprietăți de barieră mai mari, fie în ceea ce privește rezistența materialului, fie în ceea ce privește manopera costumului. Orice acumulare de căldură în costum în timpul purtării poate fi împiedicată prin utilizarea de lenjerie de corp adecvată sau de dispozitive de răcire. Acest costum îndeplinește cerințele de rezistență a suprafeței prevăzute de EN 1149-5:2018 atunci când este măsurat în conformitate cu EN 1149-1:2006. Finisajul antistatic este funcțional numai atunci când umiditatea relativă este de cel puțin 25 %, iar costumul și purtătorul sunt conectați la pământ în mod corespunzător. Disiparea electrostatică atât a costumului, cât și a purtătorului trebuie să fie asigurată în permanentă, astfel încât rezistența dintre purtătorul îmbrăcăminte de protecție antistatică și sol să fie mai mică de 108 ohmi. Acest lucru poate fi realizat prin încălțăminte/podea adecvată, un fir de împământare sau alte măsuri adecvate. Îmbrăcăminte de protecție cu disipație electrostatică nu trebuie deschisă sau îndepărtată în prezența flăcărilor deschise, în atmosfere explozive sau în timpul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Îmbrăcăminte de protecție cu disipație electrostatică este destinată a fi purtată în zonele 1, 2, 20, 21 și 22 (a se vedea EN 60079-10-1 [7] și EN 60079-10-2 [8]), unde energia minimă de aprindere a oricărei atmosfere explozive nu este mai mică de 0,016 mJ. Îmbrăcăminte de protecție cu disipație electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogățite cu oxigen sau în zona 0 (a se vedea EN 60079-10-1 [7]) fără aprobarea prealabilă a inginerului de securitate. Efectul antistatic al îmbrăcăminte de protecție poate fi afectat de umiditatea relativă, de uzură, de posibila contaminare și de îmbătrânire. Asigurați-vă că materialele neconforme sunt acoperite de îmbrăcăminte de protecție antistatică în permanentă în timpul utilizării normale (inclusiv în cazul în care se îndoie și se mișcă). În scenariile de utilizare în care performanța de disipare electrostatică este o variabilă critică, utilizatorul final trebuie să verifice proprietățile tuturor echipamentelor purtate, inclusiv îmbrăcăminte de protecție exterioară și interioară, încălțăminte și alte echipamente de protecție individuală, înainte de utilizare. Este responsabilitatea exclusivă a utilizatorului să verifice dacă salopeta de protecție aleasă oferă protecția adecvată pentru aplicația prevăzută, precum și să decidă cu ce echipament de protecție suplimentar (protecție respiratorie, mănuși, încălțăminte de lucru etc.) trebuie combinată salopeta de protecție. În caz de îndoială, contactați furnizorul dumneavoastră. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru utilizarea necorespunzătoare.

**PREGĂTIRE:** Nu utilizați salopete defecte. În cazul unor fermoare, cusături sau defecte funcționale defecte, contactați furnizorul dumneavoastră sau <sup>ASATEX®</sup>. **DEPOZITARE:** Salopeta poate fi depozitată în mod obișnuit, timp de cel puțin 5 ani, la întuneric (în cutie), între -5° și 30°C, și protejată de razele UV. **ELIMINARE:** Salopetele pot fi eliminate într-un mod ecologic, fie termic, fie în depozite de deșeuri. Metoda de eliminare depinde de gradul de contaminare a produsului și de cerințele legale naționale sau regionale. **Organismul notificat pentru implementarea și monitorizarea producției (modulul C2) este:** Centro Tessile Cotoniéro é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **cod organism de certificare: 0624.**

Pentru informații tehnice suplimentare, vă rugăm să vizitați: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (UA) Інформація від виробника

Відповідно до Регламенту (ЄС) 2016/425, Додаток II, Розділ 1.4. (Посилання в Офіційному віснику Європейського Союзу) Будь ласка, уважно прочитайте перед використанням! Ви зобов'язані додати цю інформаційну брошуру при передачі засобів індивідуального захисту (ЗІЗ) або передати її одержувачу. З цією метою цю брошуру можна відтворювати без обмежень.

Арт.: СС

Доступні розміри: М - 3XL

Категорія ЗІЗ II - Середні ризики

**CE Декларация відповідності:** Ці комбінезони є засобами індивідуального захисту (ЗІЗ). Маркування CE засвідчує, що виріб відповідає застосовним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425. Ви можете отримати повну декларацію відповідності за посиланням: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**А. Пояснення та номери стандартів, вимогам яких відповідає комбінезон:** Посилання на стандарти: Офіційний журнал Європейського Союзу. Доступно за адресою: Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**В. Маркування:** Кожен комбінезон має внутрішню етикетку. Внутрішня етикетка містить інформацію про рівень продуктивності та захисту, який забезпечує комбінезон.

1. Позначення моделі
2. Виробник
3. Знак CE для документації відповідності.
4. i-sign: Посилання на інформацію виробника.
5. Розміри вказані для обхватів тіла в сантиметрах. Будь ласка, оберіть потрібний розмір відповідно до ваших розмірів тіла.
6. Номер партії та дата виготовлення: (місяць/рік)
7. Міжнародні піктограми медсестринства - Символи мають наступне значення
8. Легкозаймистий матеріал, тримати подалі від джерел тепла!
9. Не використовувати повторно.
10. Комбінезон має антистатичну обробку та забезпечує захист від електростатичного заряду відповідно до DIN EN 1149-5:2018 за умови належного заземлення.

ПРОФІЛЬ ПРОДУКТИВНОСТІ:		
Тест	Запит	Результат / Клас / Відповідність
Електричний поверхневий опір EN 1149-1	$\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	виконує
EN 1149-3 meth 2	$_{t50} < 4$ с або $S > 0.2$	$_{t50} < 4$ с

**ПРИМІТКА:** Для отримання додаткової інформації, будь ласка, зв'яжіться з <sup>ASATEX®</sup>.

**ГАЛУЗЬ ЗАСТОСУВАННЯ:** Цей комбінезон служить індивідуальним захисним одягом відповідно до категорії ЗІЗ II - Середній ризик. Комбінезон не захищає від небезпечних для здоров'я речовин! **ОБМЕЖЕННЯ ПРИ ЗАСТОСУВАННІ:** Робота з певними хімічними речовинами або високими концентраціями може вимагати використання матеріалів з більш високими бар'єрними властивостями, як з точки зору стійкості матеріалу, так і з точки зору якості виготовлення костюма. Будь-яке накопичення тепла в костюмі під час носіння можна запобігти, використовуючи відповідну білизну або охолоджувальні пристрої. Цей одяг відповідає вимогам стандарту EN 1149-5:2018 щодо поверхневого опору, виміряного відповідно до стандарту EN 1149-1:2006. Антистатичне покриття працює тільки тоді, коли відносна вологість повітря становить не менше 25%, а костюм і користувач належним чином заземлені. Електростатичне розсіювання як костюма, так і користувача повинно постійно забезпечуватися таким чином, щоб опір між користувачем антистатичного захисного одягу та землею був менше 108 Ом. Цього можна досягти за допомогою відповідного взуття/підлоги, заземлювального дроту або інших відповідних заходів. Електростатичний захисний одяг не можна відкривати або знімати в присутності відкритого вогню, у вибухонебезпечній атмосфері або під час роботи з легкозаймистими або вибухонебезпечними речовинами. Електростатичний захисний одяг призначений для носіння в зонах 1, 2, 20, 21 і 22 (див. EN 60079-10-1 [7] і EN 60079-10-2 [8]), де мінімальна енергія займання будь-якої вибухонебезпечної атмосфери становить не менше 0,016 мДж. Електростатичний захисний одяг не повинен використовуватися в атмосфері, збагаченій киснем, або в Зоні 0 (див. EN 60079-10-1 [7]) без попереднього узгодження з інженером з техніки безпеки. На антистатичний ефект захисного одягу може впливати відносна вологість, зношеність, можливе забруднення та старіння. Переконайтеся, що матеріали, які не відповідають вимогам, завжди закриті антистатичним захисним одягом під час нормального використання (включаючи згинання та переміщення). У сценаріях використання, де електростатичне розсіювання є критичною змінною, кінцевий користувач повинен перевірити властивості всього обладнання, яке він носить, включаючи зовнішній і внутрішній захисний одяг, взуття та інші засоби індивідуального захисту, перед використанням. Користувач несе повну відповідальність за перевірку того, що обраний комбінезон забезпечує належний захист для передбачуваного застосування, а також за прийняття рішення про те, з якими додатковими засобами захисту (захист органів дихання, рукавички, робоче взуття і т.д.) слід комбінувати захисний комбінезон. У разі виникнення сумнівів зверніться до постачальника. Виробник не несе відповідальності за неналежне використання. **ПІДГОТОВКА:** Не використовуйте несправні комбінезони. У випадку несправних застібок-блискавок, швів або функціональних дефектів, будь ласка, зверніться до постачальника або <sup>ASATEX®</sup>. **ЗБЕРІГАННЯ:** Комбінезон можна зберігати у звичайному режимі, щонайменше 5 років, у темряві (в коробці) при температурі від -5° до 30°C, захищеному від ультрафіолетового випромінювання. **УТИЛІЗАЦІЯ:** Комбінезон можна утилізувати екологічно безпечним способом, термічно або на звалищах. Спосіб утилізації залежить від ступеня забруднення виробу та національних або регіональних законодавчих вимог. **Нотифікованим органом для впровадження та моніторингу виробництва (модуль C2) є:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **код органу сертифікації: 0624**

Для отримання додаткової технічної інформації, будь ласка, відвідайте: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (SL) Podatki o proizvajalcu

V skladu z Uredbo (EU) 2016/425, Priloga II, oddelek 1.4. (Sklic v Uradnem listu Evropske unije) Pred uporabo natančno preberite! To informativno broščuro ste dolžni priložiti ob predaji osebne varovalne opreme (OVO) ali jo izročiti prejemniku. V ta namen se lahko ta broščura razmnožuje brez omejitev.

Člen: CC

Razpoložljive velikosti: M - 3XL

Osebna varovalna oprema kategorije II - Srednje tveganje



**Izjava o skladnosti:** Ta kombinezon je osebna zaščitna oprema (OVO). Oznaka CE potrjuje, da je izdelek skladen z veljavnimi zahtevami Uredbe (EU) 2016/425. Celotno izjavo o skladnosti lahko dobite na spletni strani: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Razlaga in številke standardov, katerih zahteve izpolnjujejo kombinezoni:** Sklic na standarde: Uradni list Evropske unije. Na voljo pri Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Označevanje:** Vsak kombinezon ima notranjo etiketo. Notranja etiketa vsebuje informacije o stopnji učinkovitosti in zaščite, ki jo zagotavlja pokrivalo.

1. Oznaka modela
2. Proizvajalec
3. Oznaka CE za dokumentacijo o skladnosti.
4. i-podpis: Sklic na proizvajalčeve podatke.
5. Velikosti se nanašajo na telesne mere v cm. Prosimo, da izberete velikost, ki jo potrebujete, glede na vaše telesne mere.
6. Številka serije in datum izdelave: (mesec/leto)
7. Mednarodni piktogrami za zdravstveno nego - simboli imajo naslednji pomen
8. Vnetljiv material, hranite stran od virov toplote!
9. Ne uporabljajte ponovno.
10. Kombinezon je antistatično obdelan in zagotavlja zaščito pred elektrostatičnim nabojem v skladu s standardom DIN EN 1149-5:2018, če je pravilno ozemljen.

PROFIL ZMOGLIVOSTI:		
Test	Zahtevak	Rezultat / razred / skladnost
Električna površinska upornost EN 1149-1	$\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	izpolnjuje
EN 1149-3 meth 2	$_{150} < 4 \text{ s}$ ali $_{150} > 0,2$	$_{150} < 4 \text{ s}$

**OPOMBA:** Za dodatne informacije se obrnite na družbo ASATEX®.

**PODROČJA UPORABE:** Ti kombinezoni služijo kot osebna zaščitna obleka v skladu s kategorijo osebne varovalne opreme II - srednje tveganje. Ti kombinezoni ne ščitijo pred zdravju nevarnimi snovmi! **OMEJITVE PRI UPORABI:** Pri ravnanju z določenimi kemikalijami ali visokimi koncentracijami je morda potrebna uporaba materialov z višjimi pregradnimi lastnostmi, bodisi v smislu odpornosti materiala ali izdelave kombinezona. Morebitno kopičenje toplote v obleki med nošenjem lahko preprečite z uporabo ustreznega spodnjega perila ali hladilnih naprav. Ta obleka izpolnjuje zahteve glede površinske odpornosti iz standarda EN 1149-5:2018, če se meri v skladu s standardom EN 1149-1:2006. Antistatična obdelava deluje le, če je relativna vlažnost vsaj 25 % ter če sta obleka in uporabnik ustrezno ozemljena. Elektrostatično razpršitev obleke in uporabnika je treba stalno zagotavljati, tako da je upornost med uporabnikom antistatične zaščitne obleke in tlemi manjša od 108 ohmov. To je mogoče doseči z ustrezno obutvijo/temelji, ozemljitveno žico ali drugimi ustreznimi ukrepi. Elektrostatično razpršene zaščitne obleke se ne sme odpirati ali snemati v prisotnosti odprtega ognja, v eksplozivnih atmosferah ali pri ravnanju z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi. Elektrostatično razpršilno zaščitno obleko je treba nositi na območjih 1, 2, 20, 21 in 22 (glej standarda EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]), kjer je najmanjša energija vžiga katere koli eksplozivne atmosfere najmanj 0,016 mJ. Zaščitna obleka z elektrostatično disipacijo se ne sme uporabljati v atmosferah, obogatenih s kisikom, ali v coni 0 (glej EN 60079-10-1 [7]) brez predhodne odobritve varnostnega inženirja. Na antistatični učinek zaščitne obleke lahko vplivajo relativna vlažnost, obraba, morebitna kontaminacija in staranje. Zagotovite, da so neskladni materiali med običajno uporabo (vključno z upogibanjem in gibanjem) ves čas pokriti z antistatično zaščitno obleko. V scenarijih uporabe, kjer je učinkovitost odvajanja elektrostatičnega naboja kritična spremenljivka, mora končni uporabnik pred uporabo preveriti lastnosti vse uporabljene opreme, vključno z zunanjo in notranjo zaščitno obleko, obutvijo in drugo osebno zaščitno opremo. Uporabnik je sam odgovoren, da preveri, ali izbrani kombinezon zagotavlja ustrezno zaščito za predvideno uporabo, ter se odloči, s katero dodatno zaščitno opremo (zaščita dihal, rokavice, delovni čevlji itd.) naj kombinezon kombinira. V primeru dvoma se obrnite na svojega dobavitelja. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za neustrezno uporabo. **PRIPRAVA:** Ne uporabljajte pomanjkljivih kombinezonov. V primeru okvarjenih zadrževalnih, šivov ali funkcionalnih napak se obrnite na dobavitelja ali družbo ASATEX®. **SKLADIŠČENJE:** Kombinezon lahko hranite na običajen način vsaj 5 let v temi (v škatli) med -5° in 30 °C in zaščiteni pred UV-žarki. **ODSTRANJEVANJE:** Kombinezoni se lahko odstranijo na okolju prijazen način, termično ali na odlagališčih odpadkov. Način odstranjevanja je odvisen od onesnaženosti izdelka in nacionalnih ali regionalnih zakonskih zahtev. **Priglašeni organ za izvajanje in spremljanje proizvodnje (modul C2) je:** Centro Tessile Cottoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, koda certifikacijskega organa: 0624

Za dodatne tehnične informacije obiščite: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (SK) Informácie o výrobcovi

Podľa nariadenia (EÚ) 2016/425, príloha II, oddiel 1.4. (odkaz v Úradnom vestníku Európskej únie)  
Pred použitím si pozorne prečítajte! Túto informačnú brožúru ste povinní priložiť pri odovzdávaní osobného ochranného prostriedku (OOPP) alebo pri jeho odovzdávaní príjemcovi. Na tento účel sa táto brožúra môže rozmnožovať bez obmedzenia.

Článok: CC

Dostupné veľkosti: DOSTUPNÉ VEĽKOSTI: M - 3XL

Osobné ochranné prostriedky kategórie II - stredné riziká

**CE** Vyhlásenie o zhode: Tieto kombinézy sú osobným ochranným prostriedkom (OOPP). Označenie CE potvrdzuje, že výrobok spĺňa príslušné požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. Úplné vyhlásenie o zhode môžete získať na adrese: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf).

**A. Vysvetlenie a čísla noriem, ktorých požiadavky kombinéza spĺňa:** Odkaz na normy: Úradný vestník Európskej únie. K dispozícii na Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Označovanie:** Každá kombinéza má vnútorný štítok. Vnútorný štítok obsahuje informácie o úrovni výkonu a ochrany, ktorú kombinéza poskytuje.

1. Označenie modelu
2. Výrobca
3. označenie CE na dokumentáciu zhody.
4. i-sign: Odkaz na informácie výrobcu.
5. Veľkosti sa vzťahujú na telesné miery v cm. Vyberte si prosím veľkosť podľa vašich telesných rozmerov.
6. Číslo šarže a dátum výroby: (mesiac/rok)
7. Medzinárodné ošetrovateľské piktogramy - Symboly majú tento význam
8. Horľavý materiál, uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla!
9. Nepoužívajte opätovne.
10. Kombinéza je antistaticky upravená a pri správnom uzemnení poskytuje ochranu proti elektrostatickému náboju podľa normy DIN EN 1149-5:2018.

VÝKONNOSTNÝ PROFIL:		
Test	Žiadosť	Výsledok / Trieda / Zhoda
Elektrický povrchový odpor EN 1149-1	$\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	spĺňa
EN 1149-3 meth 2	$_{t50} < 4 \text{ s}$ alebo $S > 0,2$	$_{t50} < 4 \text{ s}$

**POZNÁMKA:** Ďalšie informácie vám poskytne spoločnosť ASATEX®.

**OBLASTI POUŽITIA:** Tieto kombinézy slúžia ako osobný ochranný odev podľa kategórie OOPP II - stredné riziko. Tieto kombinézy nechránia pred látkami nebezpečnými pre zdravie! **OBMEDZENIA POUŽITIA:** Manipulácia s určitými chemickými látkami alebo ich vysokými koncentraciami si môže vyžadovať použitie materiálov s vyššími bariérovými vlastnosťami, či už z hľadiska odolnosti materiálu alebo spracovania obleku. Prípadnému nahromadeniu tepla v obleku počas nosenia možno zabrániť použitím vhodnej spodnej bielizne alebo chladiacich zariadení. Tento odev spĺňa požiadavky na povrchovú odolnosť podľa normy EN 1149-5:2018 pri meraní podľa normy EN 1149-1:2006. Antistatická úprava je funkčná len vtedy, keď je relatívna vlhkosť vzduchu aspoň 25 % a oblek a používateľ sú riadne uzemnení. Elektrostatický rozptyl obleku aj používateľa musí byť neustále zabezpečený tak, aby odpor medzi používateľom antistatického ochranného odevu a zemou bol menší ako 108 ohmov. To sa dá dosiahnuť vhodnou obuvou/podložkou, uzemňovacím vodičom alebo inými vhodnými opatreniami. Elektrostatický ochranný odev sa nesmie rozopínať ani vyzliekať v prítomnosti otvoreného ohňa, vo výbušnom prostredí alebo pri manipulácii s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatický disipatívny ochranný odev je určený na nosenie v zónach 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), kde minimálna energia vznietenia akejkoľvek výbušnej atmosféry nie je menšia ako 0,016 mJ. Elektrostatický rozptylový ochranný odev by sa nemal používať v atmosfére obohatenej kyslíkom alebo v zóne 0 (pozri EN 60079-10-1 [7]) bez predchádzajúceho schválenia bezpečnostným technikom. Antistatický účinok ochranného odevu môže byť ovplyvnený relatívnou vlhkosťou, opotrebovaním, možnou kontamináciou a starnutím. Zabezpečte, aby boli nevyhovujúce materiály počas bežného používania (vrátane ohýbania a pohybu) vždy zakryté antistatickým ochranným odevom. V scenároch používania, kde je výkon elektrostatického rozptylu kritickou veličinou, musí koncový používateľ pred použitím skontrolovať vlastnosti všetkých nosených zariadení vrátane vonkajšieho a vnútorného ochranného odevu, obuvi a iných osobných ochranných prostriedkov. Je výlučne na zodpovednosti používateľa, aby skontroloval, či vybraný ochranný plášť poskytuje vhodnú ochranu pre zamýšľané použitie, ako aj aby rozhodol, s akým ďalším ochranným vybavením (ochrana dýchacích ciest, rukavice, pracovná obuv atď.) by sa mal ochranný plášť kombinovať. V prípade pochybností sa obráťte na svojho dodávateľa. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nesprávne použitie. **PRÍPRAVA:** Nepoužívajte chybné kombinézy. V prípade chybných zipsov, švov alebo funkčných nedostatkov kontaktujte svojho dodávateľa alebo spoločnosť ASATEX®. **SKLADOVANIE:** Kombinézu je možné skladovať bežným spôsobom minimálne 5 rokov v tme (v krabici) pri teplote od -5° do 30 °C a chrániť pred UV žiarením. **ZNEŠKODŇOVANIE:** Kombinézy sa môžu likvidovať ekologickým spôsobom, tepelne alebo na skládkach. Spôsob likvidácie závisí od znečistenia výrobku a od vnútroštátnych alebo regionálnych právnych požiadaviek. **Notifikovaný orgán pre implementáciu a monitorovanie výroby (modul C2) je:** Centro Tessile Cotoniario é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **kód certifikačného orgánu: 0624**

Ďalšie technické informácie nájdete na adrese: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)

# (TR) Üreticinin bilgileri

**Yönetmelik (AB) 2016/425, Ek II, Bölüm 1.4. (Avrupa Birliği Resmi Gazetesinde Referans) uyarınca** Lütfen kullanmadan önce dikkatlice okuyun! Kişisel koruyucu ekipmanı (KKE) verirken veya alıcıya teslim ederken bu bilgi broşürünü de eklemek zorundasınız. Bu amaçla, bu broşür herhangi bir kısıtlama olmaksızın çoğaltılabilir.

**Sanat: CC**

**Mevcut bedenler: M - 3XL**

**KKD kategorisi II - Orta riskler**



**Uygunluk beyanı:** Bu tulumlar Kişisel Koruyucu Ekipmanlardır (KKD). CE işareti, ürünün 2016/425 sayılı Yönetmeliğin (AB) geçerli gerekliliklerine uygun olduğunu onaylar. Uygunluk beyanının tamamını şu adresten edinebilirsiniz: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Tulumlar tarafından gereklilikleri karşılanan standartların açıklaması ve numaraları:** Standartların referansı: Avrupa Birliği Resmi Gazetesi. Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de) adresinden temin edilebilir.

**B. Etiketleme:** Her tulumun bir iç etiketi vardır. İç etiket, tulum tarafından sağlanan performans ve koruma düzeyi hakkında bilgi içerir.

1. Model tanımı
2. Üretici firma
3. Uygunluk belgesi için CE işareti.
4. İmza: Üretici bilgilerine referans.
5. Bedenler cm cinsinden vücut ölçülerini ifade eder. Lütfen vücut ölçülerinize göre ihtiyacınız olan bedeni seçin.
6. Lot no. ve üretim tarihi: (ay/yıl)
7. Uluslararası hemşirelik piktogramları - Semboller aşağıdaki anlamlara sahiptir
8. Yanıcı malzeme, ısı kaynaklarından uzak tutun!
9. Tekrar kullanmayın.
10. Tulum antistatik işlemden geçirilmiştir ve uygun şekilde topraklandığında DIN EN 1149-5:2018'e göre elektrostatik yüke karşı koruma sağlar.

PERFORMANS PROFİLİ:		
Test	İstek	Sonuç / Sınıf / Uygunluk
Elektriksel yüzey direnci EN 1149-1	$\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	yerine getirir
EN 1149-3 meth 2	$t_{50} < 4 \text{ s}$ veya $S > 0,2$	$t_{50} < 4 \text{ s}$

**NOT: Daha fazla bilgi için lütfen <sup>ASATEX®</sup> ile iletişime geçin.**

**UYGULAMA ALANLARI:** Bu tulumlar, KKD kategorisi II - Orta risklere göre kişisel koruyucu giysi olarak hizmet eder. Bu tulumlar sağlığa zararlı maddelere karşı koruma sağlamaz! **UYGULAMA KISITLAMALARI:** Belirli kimyasalların veya yüksek konsantrasyonların kullanılması, malzemenin direnci veya elbisenin işçiliği açısından daha yüksek bariyer özelliklerine sahip malzemelerin kullanılmasını gerektirebilir. Kullanım sırasında giysi içinde ısı birikmesi uygun iç çamaşırı veya soğutma cihazları kullanılarak önlenmelidir. Bu giysi EN 1149-1:2006 uyarınca ölçüldüğünde EN 1149-5:2018'in yüzey direnci gerekliliklerini karşılar. Antistatik kaplama yalnızca bağıl nem oranı en az %25 olduğunda ve giysi ve kullanıcı uygun şekilde topraklandığında işlevseldir. Antistatik koruyucu giysiyi giyen kişi ile toprak arasındaki direncin 108 ohm'dan az olması için hem giysinin hem de kullanıcının elektrostatik dağılımı sürekli olarak sağlanmalıdır. Bu, uygun ayakkabı/zemin, topraklama kablosu veya diğer uygun önlemlerle sağlanabilir. Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysi, açık alevlerin bulunduğu ortamlarda, patlayıcı ortamlarda veya yanıcı veya patlayıcı maddelerle çalışırken açılmamalı veya çıkarılmamalıdır. Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysiler, herhangi bir patlayıcı atmosferin minimum ateşleme enerjisinin 0,016 mJ'den az olmadığı bölge 1, 2, 20, 21 ve 22'de (bkz. EN 60079-10-1 [7] ve EN 60079-10-2 [8]) giyilmek üzere tasarlanmıştır. Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysiler, güvenlik mühendisi tarafından önceden onaylanmadan oksijenle zenginleştirilmiş atmosferlerde veya Bölge 0'da (bkz. EN 60079-10-1 [7]) kullanılmamalıdır. Koruyucu giysinin antistatik etkisi bağıl nem, aşınma, olası kirlenme ve eskimeden etkilenebilir. Uygun olmayan malzemelerin normal kullanım sırasında (eğilme ve hareket dahil) her zaman antistatik koruyucu giysi tarafından kaplandığından emin olun. Elektrostatik yayılma performansının kritik bir değişken olduğu kullanım senaryolarında, son kullanıcı kullanımdan önce dış ve iç koruyucu giysiler, ayakkabılar ve diğer kişisel koruyucu ekipmanlar dahil olmak üzere giyilen tüm ekipmanın özelliklerini kontrol etmelidir. Seçilen tulumun amaçlanan uygulama için uygun korumayı sağlayıp sağlamadığını kontrol etmek ve koruyucu tulumun hangi ek koruyucu ekipmanla (solunum koruması, eldiven, iş ayakkabısı vb.) birleştirilmesi gerektiğine karar vermek tamamen kullanıcının sorumluluğundadır. Şüphe durumunda tedarikçinizle iletişime geçin. Üretici, yanlış kullanım için sorumluluk kabul etmez. **HAZIRLIK:** Hatalı tulumları kullanmayın. Hatalı fermuarlar, dikişler veya işlevsel kusurlar olması durumunda, lütfen tedarikçinizle veya <sup>ASATEX®</sup> ile iletişime geçin. **DEPOLAMA:** Tulumlar normal şekilde, en az 5 yıl boyunca, karanlıkta (kutusunda) -5° ile 30°C arasında ve UV ışığından korunarak saklanabilir. **BERTARAF:** Tulumlar çevre dostu bir şekilde, termal olarak veya düzenli depolama alanlarında bertaraf edilebilir. Bertaraf yöntemi, ürünün kirliliğine ve ulusal veya bölgesel yasal gerekliliklere bağlıdır. **Uygulama ve üretim izleme (modül C2) için onaylanmış kuruluş:** Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, **belgelendirme kuruluşu kodu: 0624**

**Daha fazla teknik bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)**

# (SE) Tillverkarens informationer

Enligt förordning (EU) 2016/425, bilaga II, avsnitt 1.4. (Referens i Europeiska unionens officiella tidning) Läs noga innan användning! Du är skyldig att bifoga denna informationsbroschyr när du överlämnar den personliga skyddsutrustningen (PPE) eller lämnar den till mottagaren. För detta ändamål får denna broschyr reproduceras utan begränsningar.

Artikel: CC

Tillgängliga storlekar: M - 3XL

PPE kategori II - medelhög risk



**Konformitetsförklaring:** Dessa overaller är personlig skyddsutrustning (PPE). CE-märkningen intygar att produkten uppfyller de tillämpliga kraven i förordning (EU) 2016/425. Du kan få en fullständig försäkran om överensstämmelse på följande adress: [www.asatex.eu/konf](http://www.asatex.eu/konf)

**A. Förklaring och nummer på de standarder vars krav uppfylls av overallerna:** Hänvisning till standarderna: Europeiska unionens officiella tidning. Tillgänglig hos Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, [www.beuth.de](http://www.beuth.de).

**B. Märkning:** Varje overall har en inre etikett. Den inre etiketten innehåller information om den prestanda och det skydd som skyddsoverallen ger.

1. Modellbeteckning
2. Tillverkare
3. CE-märkning för dokumentation av överensstämmelse.
4. i-sign: Hänvisning till tillverkarens information.
5. Storlekarna avser kroppsmått i cm. Välj den storlek du behöver enligt dina kroppsmått.
6. Partiets nummer och tillverkningsdatum: (månad/år).
7. Internationella piktogram för omvårdnad - Symbolerna har följande betydelse
8. Brandfarligt material, håll dig borta från värmekällor!
9. Återanvänd inte.
10. Overallen är antistatiskt behandlad och ger skydd mot elektrostatisk laddning enligt DIN EN 1149-5:2018 när den är korrekt jordad.

PRESTANDA-PROFIL:		
Test	Förfrågan	Resultat/klass/överensstämmelse
Elektriskt ytmotstånd EN 1149-1	$\leq 2,5 \times 10^9 \Omega$	uppfyller
EN 1149-3 meth 2	$t_{50} < 4 \text{ s eller } S > 0,2$	$t_{50} < 4 \text{ s}$

**OBS:** För ytterligare information, kontakta <sup>ASATEX®</sup>.

**ANVÄNDNINGSMOMÅDE:** Dessa overaller fungerar som personliga skyddskläder enligt PPE-kategori II - medelhöga risker. Dessa overalls skyddar inte mot hälsofarliga ämnen!

**ANVÄNDNINGSTRIKTIONER:** Hantering av vissa kemikalier eller höga koncentrationer kan kräva användning av material med högre barriäregenskaper, antingen när det gäller materialets beständighet eller dräktens utförande. Eventuell värmeutveckling i dräkten under bärning kan förhindras genom användning av lämpliga underkläder eller kylanordningar. Detta plagg uppfyller kraven på ytbeständighet i EN 1149-5:2018 när det mäts i enlighet med EN 1149-1:2006. Den antistatiska ytbehandlingen är endast funktionell när den relativa luftfuktigheten är minst 25 % och dräkten och bäraren är ordentligt jordade. Den elektrostatiske dissipationen av både dräkten och bäraren måste kontinuerligt säkerställas så att motståndet mellan bäraren av den antistatiska skyddsklädseln och märken är mindre än 108 ohm. Detta kan uppnås genom lämpliga skor/golv, en jordkabel eller andra lämpliga åtgärder. Elektrostatisk dissipativa skyddskläder får inte öppnas eller tas av i närvaro av öppen eld, i explosiva atmosfärer eller vid hantering av brandfarliga eller explosiva ämnen. Elektrostatisk dissipativa skyddskläder är avsedda att bäras i zonerna 1, 2, 20, 21 och 22 (se EN 60079-10-1 [7] och EN 60079-10-2 [8]) där den minsta antändningsenergin i en explosiv atmosfär inte är mindre än 0,016 mJ. Elektrostatisk dissipativa skyddskläder får inte användas i syreberikade atmosfärer eller i zon 0 (se EN 60079-10-1 [7]) utan förhandsgodkännande av säkerhetsingenjören. Skyddsklädernas antistatiska effekt kan påverkas av relativ fuktighet, slitage, eventuell kontaminering och åldrande. Se till att material som inte uppfyller kraven alltid täcks av de antistatiska skyddskläderna vid normal användning (inklusive böjning och rörelse). I användningsscenarioer där elektrostatisk dissipation är en kritisk variabel måste slutanvändaren kontrollera egenskaperna hos all utrustning som bärs, inklusive yttre och inre skyddskläder, skor och annan personlig skyddsutrustning, före användning. Det är enbart användarens ansvar att kontrollera att den valda skyddsoverallen ger ett lämpligt skydd för den avsedda tillämpningen samt att bestämma med vilken ytterligare skyddsutrustning (andningsskydd, handskar, arbetsskor etc.) skyddsoverallen ska kombineras. I tveksamma fall, kontakta din leverantör. Tillverkaren tar inget ansvar för felaktig användning. **FÖRBEREDNING:** Använd inte felaktiga skyddsoveraller. Vid felaktiga dragkedjor, sömmar eller funktionsfel, kontakta din leverantör eller <sup>ASATEX®</sup>. **FÖRVARING:** Overallen kan förvaras på vanligt sätt i minst 5 år, i mörker (i lådan) mellan -5° och 30°C och skyddad från UV-ljus. Bortskaffande: Overallen kan bortskaffas på ett miljövänligt sätt, termiskt eller på en soptipp. Metoden för bortskaffande beror på produktens förorening och på nationella eller regionala lagkrav. Det anmälda organet för genomförande och produktionsövervakning (modul C2) är: Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, certifieringskod: 0624.

Ytterligare teknisk information finns på följande webbplats: [www.asatex.eu](http://www.asatex.eu)